



Creating Security Solutions.
With Care.

riscogroup.com

EN

IT

FR

ES

PR

DE

SE

1 & 2-WAY SMOKE & HEAT DETECTOR



MODEL: RWX34S
INSTALLATION INSTRUCTIONS

GENERAL DESCRIPTION

RISCO Group's RWX34S Wireless Smoke and Heat Detector combines advanced technologies within a compact and streamlined design, the ideal choice for homeowners seeking the highest safety standards.

Smoke is detected employing an advanced photoelectric chamber, while temperature is monitored with two separate heat sensors that measure the rate-of-rise, as well as the absolute temperature. With a choice of selecting either smoke or heat detection or a combination the two, the Smoke and Heat Detector offers a more sensitive and dependable product for early detection of fire hazards in different environments with a reduced risk of false alarms.

The Smoke Detector is EN14604:2005/AC:2008 certified, easy to install, and is compatible with all RISCO Group's 1 and 2-way wireless systems.

Main Features:

- Wireless, combined smoke and heat detection
 - Heat-only mode enables installing in harsh environments, such as kitchens or bathrooms
 - Earlier detection is achieved from fast temperate rate-of-rise before smoke is detected
- Simple battery replacement performed by the customer
- Two heat sensors measuring the fixed temperature and rate-of-rise provide accurate readings and high false-alarm immunity
- Compatible with all RISCO Group's 1 and 2-way wireless systems
- Visual LED indicates alarms, standby mode, and low battery
- Built-in test button activates the self test and alarm-sounding
- 85dB alarm sound
- Powered by two CR123 3V lithium batteries (supplied)
- Cover and wall tamperers

WARNINGS:

This smoke and heat detector is designed for use in a single residential unit only, which means that it should be used inside a single family home or apartment. It is not meant to be used in lobbies, hallways, basements, or another apartment in multi-family buildings, unless there are already working detectors in each family unit. Smoke and heat detectors placed in common areas outside of the individual living unit, such as on porches or in hallways, may not provide early warning to residents. In multi-family buildings, each family living unit should set up its own detectors. This detector is not to be used in non-residential buildings. Warehouses, industrial or commercial buildings, and special purpose non-residential buildings require special fire detection and alarm systems. This detector alone is not a suitable substitute for complete fire detection systems for places where many people live or work, such as hotels or motels. The same is true of dormitories, hospitals, nursing homes or group homes of any kind, even if they were once single-family homes. Please refer NFPA 101, the Life Safety Code, NFPA71, 72A, 72B, 72C, 72D, and 72E for smoke and heat detector requirements for fire protection in buildings not defined as "households".

SELECTING A LOCATION

Smoke and heat detectors should be installed in accordance with the NFPA Standard 74 (National Fire Protection Association, Batterymarch Park, Quincy, MA 02169). For complete coverage in residential units, smoke and heat detectors should be installed in all rooms, halls, storage areas, basements, and attics in each family living unit. Minimum coverage is one detector on each floor and one in each sleeping area and attic in each family living unit.

- ◆ Install a smoke and heat detector in the hallway outside every separate bedroom area, as shown in Figure 1. Two detectors are required in homes with two bedroom areas, as shown in Figure 2.
- ◆ Install a smoke and heat detector on every floor of a multi-floor home or apartment, as shown in Figure 3.
- ◆ Install a minimum of two detectors in any household.
- ◆ Install a smoke and heat detector inside every bedroom.
- ◆ Install smoke and heat detectors at both ends of a bedroom hallway if the hallway is more than 40 feet (12 meters) long.
- ◆ Install a smoke and heat detector inside every room where one sleeps with the door partly or completely closed, since smoke could be blocked by the closed door and a hallway alarm may not wake up the sleeper if the door is closed.
- ◆ Install basement detectors at the bottom of the basement stairwell.
- ◆ Install second-floor detectors at the top of the first-to-second floor stairwell.
- ◆ Be sure no door or other obstruction blocks the path of smoke to the detector.
- ◆ Install additional detectors in your living room, dining room, family room, attic, utility and storage rooms.
- ◆ Install smoke and heat detectors as close to the center of the ceiling as possible. If this is not practical, put the detector on the ceiling, no closer than 4 inches (10 cm) from any wall or corner, as shown in Figure 4.

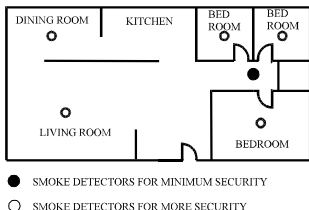


Figure 1: Locations for placing smoke detectors for single residence with only one sleeping area

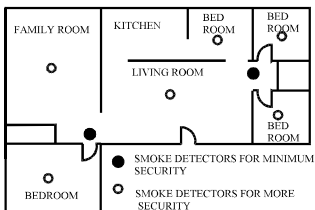


Figure 2: Locations for placing smoke and heat detectors for single-floor residence with more than one sleeping area

- ◆ If ceiling mounting is not possible and wall mounting is permitted by your local and state codes, put wall-mounted detectors between 4 and 6 inches (10 ~ 15 cm) from the ceiling, also see Figure 4.
- ◆ If some of your rooms have sloped, peaked, or gabled ceilings, try to mount detectors 3 feet (0.9 meter) measured horizontally from the highest point of the ceiling as shown in Figure 5.

CAUTION:

(As required by the California State Fire Marshall)

"Early warning fire detection is best achieved by the installation of fire detection equipment in all rooms and areas of the household as follows: (1) A smoke and heat detector installed in each separate sleeping area (in the vicinity, but outside of the bedrooms), and (2) Heat or smoke and heat detectors in the living rooms, dining rooms, bedrooms, kitchens, hallways, attics, furnace rooms, closets, utility and storage rooms, basements and attached garages." For your information, NFPA Standard 74, Section 2-4 reads as follows:

"2-4.1.1 Smoke and heat detectors shall be installed outside of each separate sleeping area in the immediate vicinity of the bedrooms and on each additional story of the family living unit including basements and excluding crawl spaces and unfinished attics."

The provisions of 2-4.1.1 represent the minimum number of detectors required by this standard. It is recommended that the householder consider the use of additional smoke and heat detectors for increased protection for those areas separated by a door from the areas protected by the required smoke and heat detectors under 2-4.1.1 above. The recommended additional areas are living room, dining room, bedroom(s), kitchen, attic (finished or unfinished), furnace rooms, utility room, basement, integral or attached garage, and hallways not included in 2-4.1.1 above. However, the use of additional detectors remains the option of the householder." We recommend complete coverage and use of additional smoke and heat detectors.

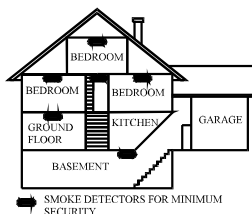


Figure 3: Location for placing smoke and heat detectors for a multi-floor residence

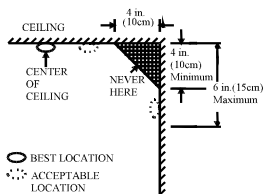


Figure 4: Recommended best and acceptable locations to mount smoke and heat detectors

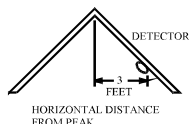


Figure 5: Recommended location to mount smoke and heat detectors in rooms with sloped, gabled, or peaked ceiling

WHERE NOT TO INSTALL YOUR SMOKE AND HEAT DETECTORS

False alarms occur when smoke and heat detectors are installed where they will not work properly. To avoid false alarms, **do not** install smoke and heat detectors as follows:

- ◆ In the path of fresh air intake. The in-and-out flow of fresh air can drive smoke away from the smoke and heat detector; thus reducing its efficiency. Figure 6 indicates the correct and incorrect locations concerning this problem.
- ◆ Near paint thinner fumes.
- ◆ In close proximity to an automobile exhaust pipe, as this will damage the detector.
- ◆ In very cold or very hot areas, including unheated buildings or outdoor rooms. If the temperature goes above or below the detection range of the smoke and heat detector, it will not work properly. This detection range is 40°F to 100°F (4°C to 38°C).
- ◆ Near fresh air vents or very drafty areas like air conditioners, heaters or fans. Fresh air vents and drafts can drive smoke away from smoke and heat detectors.
- ◆ Dead-air spaces, which are often at the top of a peaked roof, or in the corners between ceilings and walls. Dead air may prevent smoke from reaching a detector. See Figures 8 and 9 for recommended mounting locations
- ◆ In insect-infested areas. If insects enter a detector's sensing chamber, they may cause a false alarm. Where bugs are a problem, get rid of them before putting up a detector.
- ◆ Near fluorescent lights, as electrical "noise" from fluorescent lights may cause false alarms. Install smoke and heat detectors at least 5 feet (1.5 meters) from such lights.

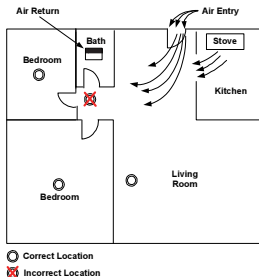


Figure 6: Recommended smoke and heat detector locations

WHERE HEAT-ONLY MODE CAN BE USED

Combustion particles are by-products of something burning. To avoid false alarms, you can install your detectors in heat-only mode in or near areas where non-dangerous combustion particles are typically present but do not pose a fire hazard, such as kitchens with few windows or poor ventilation. If the distance from the detector to places where combustion particles are normally present is less than 20 feet (6 meters) – such as in kitchens or mobile homes, install only the heat detector as far away from the combustion particles as possible, preferably on the wall. To prevent false alarms, provide good ventilation in such places.

**IMPORTANT:**

Never try to avoid false alarms by disabling the detector.

- ◆ In damp or very humid areas or near bathrooms with showers. Moisture in humid air can enter the sensing chamber, and then turns into droplets upon cooling, which can cause false smoke alarms.
- ◆ In very dusty or dirty areas, dirt and dust can build up on the detector's sensing chamber, to make it overly sensitive.
- ◆ Additionally, dust or dirt can block openings to the sensing chamber and keep the detector from sensing smoke.

INSTALLATION

The smoke and heat detector is to be mounted on the ceiling or on the wall, if necessary. Since the smoke and heat detector is a single-station type, it cannot be linked to other detectors.

**WARNING:**

Do not connect the smoke and heat detectors to any other alarm or auxiliary device. Connecting anything else to this detector will prevent it from working properly.

Read the "Where to install your smoke and heat detector" and "Where not to install your smoke and heat detectors" sections in this manual before installing.

To install the detector (see Figures 7 & 8)

1. Select the installation location.
2. Remove the locking pin securing the mounting bracket to the unit (see Figure 7).
3. Remove the mounting bracket from the unit by rotating it counterclockwise.
4. Use the bracket as a template for marking the mounting holes.
5. Using an appropriate drill, drill two holes at the marks and insert anchors.
6. Using screws (supplied) attach the bracket to the wall as shown in Figure 7.

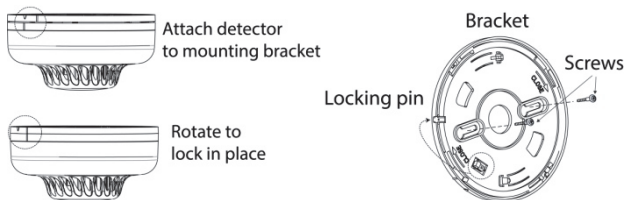


Figure 7: Smoke and heat detector installation

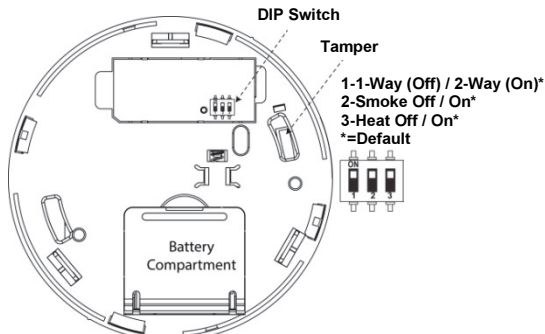


Figure 8: Unit backside: batteries compartment, tamper and DIP switch

To configure the DIP switch:

NOTE:

* = DIP Switch default settings.

1. [For one-way operating mode]: Set the DIP switch 1 to 1-way, and configure either smoke (2), heat (3) or smoke and heat.
2. [For two-way operating mode]: Set the DIP switch 1 to 2-way, and configure activation of the Smoke and Heat detectors from the system panel. (In this mode, the DIP switch 2 & 3 settings are irrelevant.)
3. Open the battery compartment cover (see Figure 8).
4. Observing proper polarity, insert two CR123 3V lithium batteries (supplied) into the batteries compartment, and then close the compartment cover.
5. For the Smoke and Heat Detector to identify itself to the system's receiver, perform the registration either by entering the Smoke and Heat Detector's 11-digit serial code number or by the following RF allocation steps:
 - a. Set the alarm system to learn mode.
 - b. Remove the battery from the insulation material and reinsert it into the transmitter, paying attention to the polarity.
 - c. Send a write message by pressing the tamper switch for at least 3 (or closing the bracket) seconds until panel recognition is displayed.

WARNING:

This detector is not suitable for installation in a hazardous location, as defined in the national electrical code. Do not use detector in an outlet controlled by a wall switch.

6. Line up the side slot of the bracket and the detector. Push the detector onto the mounting bracket and turn it clockwise to secure it into place.
Insert the locking pin in order to secure the mounting bracket to the detector (see Figure 7).
7. Pull the detector outward to make sure it is securely attached to the mounting bracket.

RED INDICATOR

When the red LED indicator (see *Figure 9*) flashes once in 30 seconds, it indicates the detector is operating normally. When the red LED is illuminated continuously, and simultaneously an audible alarm sounds, this indicates the detector is responding to an alarm trigger.

TESTING YOUR SMOKE AND HEAT DETECTOR

To be sure that detector is working correctly, test the detector weekly by performing the following procedure:

1. Use your finger to firmly press the test button. If the detector is functioning correctly, the alarm horn sounds and an alarm message is sent to the panel.
2. To stop the alarm horn, press the test button again.

If the detector fails to test properly, have it repaired or replaced immediately.

If the alarm horn begins to beep once every 35 seconds, it means that the detector's batteries are weak. Replace the batteries immediately. Keep fresh batteries on hand for this purpose.

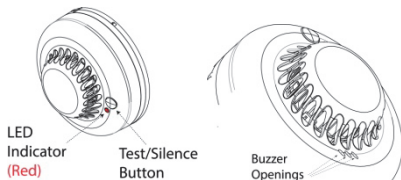


Figure 9: Smoke and heat detector Cover



NOTE:

Cooking smoke or a dusty furnace (sometimes called “friendly fires”) can cause the alarm to sound. If this happens, open a window or fan the air to remove the smoke or dust. The alarm will turn off as soon as the air is completely clear. If, however, the smoke alarm continues, activate the heat-only mode. Do not disconnect the batteries from the detector. This will cancel your protection from fire.

SMOKE AND HEAT DETECTOR MAINTENANCE

To keep your detector in good working condition, you must test the detector weekly, according to the “Testing Your Smoke and Heat Detector” section.

CLEANING THE SMOKE AND HEAT DETECTOR

Clean the detector housing with a dry or damp cloth to remove dust and dirt. If necessary, open the smoke chamber and clean the interior of the detector.

To clean the detector:

1. Remove the detector from the detector base.
2. Remove the batteries.
3. Use a fine paintbrush to remove dirt from the chamber.
4. After cleaning, close the smoke chamber, secure the housing and re-mount the detector on the ceiling.

DO NOT FORGET TO REPLACE THE BATTERIES!

BATTERY REPLACEMENT

Replace the detector batteries once a year, or immediately whenever the low battery "beep" signal sounds once every 35 seconds. The low-battery "beep" should last at least 30 days before the batteries die out completely.



NOTE:

If false alarms keep coming from the detector, you should check whether the detector's location is adequate. Refer to section "Where To Install Smoke and Heat Detectors." Have your detector moved if it is not located properly. Clean the detector as described above.

WARNING! LIMITATIONS OF SMOKE ALARMS

Wireless smoke alarms are very reliable, but may not work under all conditions. No fire alarm provides total protection of life or property. Smoke alarms are not a substitute for life insurance. Smoke alarms require a source of power to work.

This smoke alarm will not operate and the alarm will not sound if batteries are dead or not installed properly.

Smoke alarms may not be heard. A sound sleeper or someone who has taken drugs or alcohol may not awaken if the alarm is installed outside a bedroom. Closed or partially closed doors and distance can block sound. This alarm is not designed for the hearing impaired.

Smoke alarms may not always activate and provide warning early enough. Smoke alarms only activate when enough smoke reaches the alarm. If a fire starts in a chimney, wall, roof, on the other side of closed doors, or on a different level of the property, enough smoke may not reach the detector for it to sound its alarm.

Smoke alarms are a significant help in reducing loss, injury and even death.

However, no matter how good a detection device is, nothing works perfectly under every circumstance and we must warn you that you cannot expect a smoke alarm to ensure that you will never suffer any damage or injury.

Specifications

Smoke Detection	Photoelectric chamber
Heat Detection	Dual-sensor with fixed temperature and rate-of-rise
Certification	EN14604:2005/AC:2008
Operating Modes	• Smoke + Heat (OR logic) • Smoke only • Heat only
Wireless RF Modes	Selectable 1-way or 2-way
Alarm Sound Level	Exceeds 85dB at 3m (10')
Typical Average Standby Current:	0.02mA typical
Typical Alarm Current:	100mA
Typical Battery Life:	Typically 3 years
Battery Type:	Two CR123 3V lithium batteries
Low Battery Threshold:	2.5 V
Low Battery Beep rate:	One beep every 30 seconds
Low Battery Life:	30 days from warning signal
Operating Temperature:	14°F - 104°F (-10°C to 40°C)
Operating Humidity:	10% to 85% RH, no condensation or icing
Color:	White
Dimensions:	Diameter: 4.25 in (108 mm) Height: 2 in (53 mm)

Transmitter Characteristics:

Nominal Center Frequency	Smoke & Heat Detector, 1 & 2 way 433.92 MHz Smoke & Heat Detector, 1 & 2 way 868.65 MHz
Supervision Time	15 min. for 868.65 MHz / 65 min. for 433.92 MHz

In order to continue improving the product, RISCO Group reserves the right to change specifications and/or designs without prior notice.

Certifications:

EN14604:2005/AC:2008
1134-CPR-126

Ordering Information

Model	Description
RWX34S	Smoke & Heat Detector, 1 & 2 Way

RIVELATORE DI FUMO E CALORE MONO E BIDIREZIONALE

MODELLO: RWX34S

ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE

DESCRIZIONE GENERALE

Il rivelatore radio di fumo e di calore RWX34S di RISCO Group combina tecnologie avanzate con un design compatto e moderno e rappresenta la scelta ideale per chi cerca un prodotto conforme agli standard di sicurezza più elevati.

Il fumo è rivelato utilizzando un'avanzata camera fotoelettrica, mentre la temperatura è monitorata con due diversi sensori di calore che misurano il tasso di crescita e la temperatura assoluta. Permettendo di scegliere tra la rilevazione di fumo, quella di calore o entrambe, il Rilevatore di RISCO costituisce un prodotto sensibile e affidabile da utilizzare per la rilevazione incendio, con un minimo rischio di falsi allarmi.

Il Rilevatore è certificato EN14604:2005/AC:2008, è facile da installare ed è compatibile con tutti i sistemi radio monodirezionali e bidirezionali di RISCO Group.

Caratteristiche principali

- Comunicazione via radio della rilevazione combinata di Rilevamento fumo e calore.
 - La modalità solo calore può essere utilizzata in ambienti difficili come cucine o bagni.
 - La rilevazione anticipata è ottenuta tramite l'alto tasso di aumento della temperatura, prima che venga rilevato il fumo.
- Sostituzione delle batterie facilmente eseguibile dall'utente.
- Due sensori misurano la temperatura fissa e il tasso di aumento e forniscono una lettura precisa evitando falsi allarmi.
- Compatibile con tutti i sistemi radio monodirezionali e bidirezionali di RISCO Group.
- Il LED segnala gli allarmi, la modalità stand-by e le batterie scariche.
- Il pulsante di test integrato attiva il test automatico e le segnalazioni acustiche di allarme.
- Suono Segnalazione acustica dell'allarme di 85 dB.
- Alimentato da due batterie al litio CR123 3V (fornite).
- Contatto antimanomissione per la rimozione e l'apertura.

AVVERTENZE:

Questo rivelatore è stato progettato per essere utilizzato esclusivamente in un'unica unità abitativa. Questo significa che deve essere utilizzato all'interno della casa o dell'appartamento di una sola

famiglia. Non è progettato per l'utilizzo in atri, corridoi, cantine o in altri appartamenti in edifici plurifamiliari, a meno che non siano già installati dei rivelatori in ogni unità familiare. I rivelatori di fumo e di calore collocati in aree comuni, fuori dalle singole unità abitative, come verande o corridoi, possono non garantire una rilevazione efficace. In edifici plurifamiliari, ogni unità familiare deve installare i propri rivelatori.

Questo rivelatore non deve essere utilizzato in edifici non residenziali. Magazzini, edifici industriali o commerciali e altre costruzioni non residenziali necessitano di sistemi di rilevazione e di allarme antincendio speciali. Questo rivelatore, da solo, non è il sostituto di un sistema completo di rilevazione antincendio per luoghi dove vivono o lavorano molte persone, come hotel o motel. Lo stesso vale per dormitori, ospedali, case di riposo o case collettive di qualsiasi tipo, anche se in precedenza erano case monofamiliari. Si prega di fare riferimento al NFPA 101, the Life Safety Code, NFPA71, 72A, 72B, 72C, 72D, e 72E per i requisiti dei rivelatori di fumo e di calore per la protezione antincendio di edifici che non sono definiti "residenziali".

SCELTA DELLA POSIZIONE PER L'INSTALLAZIONE

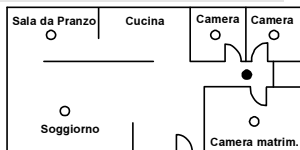
I rivelatori di fumo e di calore devono essere installati conformemente alle norme NFPA Standard 74 (National Fire Protection Association, Batterymarch Park, Quincy, MA 02169). Per una copertura completa nelle unità abitative, i rivelatori di fumo e di calore devono essere installati in tutte le stanze, gli atri, le aree di immagazzinamento, le cantine, le soffitte dell'unità familiare. La copertura minima è un rivelatore in ogni piano e uno in ogni zona notte e mansarda di ogni unità familiare.



IMPORTANTE:

La regolamentazione riguardante i sistemi di rilevazione incendio varia da Paese a Paese. Per maggiori informazioni contattare le Autorità locali.

- ◆ Posizionare i rivelatori di fumo e di calore nel corridoio di accesso ad ognuna delle camere da letto come illustrato in figura 1. In abitazioni con più zone notte, come illustrato in figura 2, vanno installati più rivelatori.
- ◆ Installare i rivelatori ad ogni piano in di un condominio con più appartamenti o un appartamento con più piani come mostrato in figura 3.
- ◆ Installare minimo due sensori per famiglia.
- ◆ Installare almeno un rivelatore per ogni camera da letto.
- ◆ Installare un rivelatore alle due estremità del corridoio di accesso alle camere se è più lungo di 12 metri.
- ◆ Installare i rivelatori del seminterrato nella parte bassa del vano scala.
- ◆ del vano scala tra il primo e il secondo piano.
- ◆ o non ostruiscano il percorso del fumo verso il sensore.
- ◆ Installare rivelatori aggiuntivi in sala da



- Sensori di Fumo per una minima protezione
- Sensori di Fumo aggiuntivi per una maggiore protezione

Figura 1: Posizionamento dei rivelatori di fumo e di calore all'interno di una abitazione con una sola zona notte.

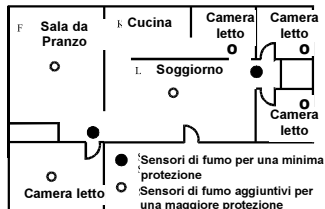


Figura 2: Posizionamento dei rivelatori di fumo e di calore all'interno di una abitazione con più zone notte

pranzo, soggiorno, attico, ripostiglio etc..

- ◆ Installare i rivelatori quanto più possibile al centro del soffitto. Se non è possibile, installarli ad almeno 10 centimetri di distanza dalle pareti della stanza come mostrato in figura 4.
- ◆ Se l'installazione a soffitto non è possibile ed in alternativa è possibile ed accettata dalle Norme vigenti nel Paese quella a parete, posizionare i rivelatori di fumo e di calore ad una distanza di 10 - 15 cm dal soffitto. Consultare la figura 4.
- ◆ Se alcuni soffitti delle stanze sono inclinati o ad arco, provare a montare il rivelatore a circa 1 metro, misurato orizzontalmente dal punto più alto del soffitto, come mostrato in figura 5.

AVVERTENZA:

(Comerichiesto dal Fire Marshall dello Stato della California)

Un sistema di rilevazione incendio viene ottenuto mediante l'installazione di apparecchiature di rilevazione incendio in tutte le camere e le aree del nucleo familiare come segue: (1) Un sensore di fumo e calore installato in ogni zona notte (nelle vicinanze, ma al di fuori delle camere da letto) , e (2) uno nei salotti, sale da pranzo, camere da letto, cucine, corridoi, soffitte, cabine armadi, ripostigli, cantine e garage collegati. "

Per vostra informazione, la normativa standard NFPA 74, sezione 2-4 sostiene: "2-4.1.1 i rivelatori di fumo e calore devono essere installati al di fuori di ogni zona notte, nelle immediate vicinanze delle camere da letto e in ogni area supplementare compresi scantinati."

Le disposizioni del 2-4.1.1 rappresentano il numero minimo di rivelatori richiesti dalla presente norma. Si raccomanda che il padrone di casa prenda in considerazione l'uso di rivelatori aggiuntivi per una maggiore protezione per le aree separate da una porta dalle aree protette dal rivelatore.

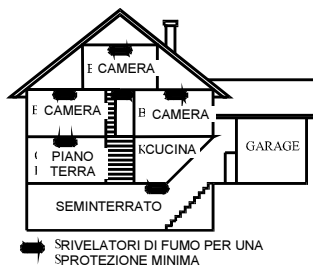


Figura 3: Posizionamento dei rivelatori di fumo e calore in una abitazione su più livelli

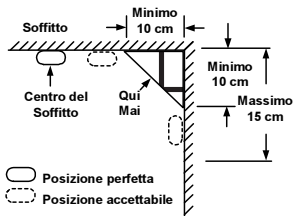


Figura 4: Posizioni perfetta e accettabile di installazione dei rivelatori di fumo e di calore

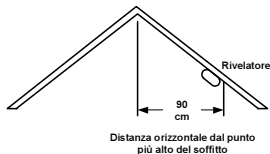


Figura 5: Posizione consigliata di installazione dei rivelatori di fumo e di calore nei locali con soffitti particolarmente inclinati

Le ulteriori aree consigliate sono soggiorno, sala da pranzo, camera da letto (s), cucina, mansarda, ripostiglio, cantina, garage integrato o collegato, e corridoi non inclusi nel 2-4.1.1 sopra.

Tuttavia, l'uso di rilevatori aggiuntivi non è obbligatorio ed è una decisione del capo famiglia. "Raccomandiamo una copertura completa e l'uso di rilevatori di fumo e calore supplementari."

DOVE NON INSTALLARE I RIVELATORI DI FUMO E DI CALORE

I falsi allarmi possono avvenire se i rilevatori vengono installati dove non funzionerebbero correttamente. Per evitare i falsi allarmi, non installare i rilevatori di fumo e di calore nelle seguenti situazioni:

- ◆ Sul percorso di prese d'aria. Il flusso di aria fresca che entra ed esce può allontanare il fumo dal rilevatore di fumo e di calore, riducendone l'efficienza. La figura 6 mostra il posizionamento corretto e scorretto in merito a questo problema.
- ◆ Vicino a vapori di solventi.
- ◆ In prossimità di fumi di scarico di automobili perché questo danneggerà il rilevatore.
- ◆ In zone molto fredde o molto calde, inclusi edifici non riscaldati o stanze esterne. Se la temperatura è maggiore o minore dell'intervallo di rilevamento del rilevatore di fumo e di calore, questo non funzionerà correttamente. L'intervallo di rilevamento è da 4°C a 38°C.
- ◆ In prossimità di condotte di ventilazione o zone con correnti d'aria come condizionatori, radiatori o ventilatori. Le condotte di ventilazione e le correnti d'aria potrebbero allontanare il fumo dai rilevatori di fumo e di calore.
- ◆ Gli spazi con aria viziata, che spesso si trovano in cima a un soffitto a volta o negli angoli tra i soffitti e le pareti. L'aria viziata potrebbe impedire al fumo di arrivare al rilevatore. Vedi figure 8 e per i luoghi di installazione consigliati.

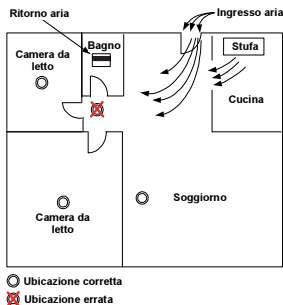


Figura 6: Ubicazioni consigliate per l'installazione dei rilevatori di fumo e calore.

- ◆ In aree infestate da insetti. Se gli insetti si introducono nella camera di rilevazione del rivelatore, possono causare falsi allarmi. Quando gli insetti possono essere un problema, disinfestare l'area prima di installare i rivelatori.
- ◆ Vicino a luci fluorescenti, il rumore elettrico delle luci fluorescenti può causare falsi allarmi. Installare i rivelatori di fumo e di calore ad almeno 1,5 metri da queste luci.

DOVE UTILIZZARE LA MODALITÀ SOLO CALORE

Particelle di combustione sono sottoprodotti di qualcosa che brucia. Per evitare falsi allarmi, è possibile installare i rivelatori in modalità calore solo in aree in cui particelle di combustione non pericolose sono tipicamente presenti ma non rappresentano un pericolo di incendio, come ad esempio cucine con poche finestre o scarsa ventilazione. Se la distanza dal rivelatore, in luoghi dove particelle di combustione sono normalmente presenti, è inferiore a 6 metri (come ad esempio in cucine o camper) installare il rivelatore in modalità solo calore il più lontano possibile dalle particelle di combustione, preferibilmente sul muro. Per evitare falsi allarmi, fornire una buona ventilazione all'interno di questi locali.



IMPORTANTE:

Non provare ad evitare i falsi allarmi escludendo il rivelatore.

- ◆ In zone bagnate o molto umide o vicino a bagni con docce, l'aria umida può entrare nella camera dei sensori e, raffreddandosi, trasformarsi in goccioline che potrebbero provocare dei falsi allarmi di rilevazione fumo.
- ◆ In locali molto sporchi o polverosi, la sporcizia e la polvere possono depositarsi sulla camera di rilevazione del rivelatore e renderlo eccessivamente sensibile.
- ◆ Inoltre, la sporcizia e la polvere possono ostruire le fessure di rilevazione della camera del rivelatore e impedire che il rivelatore rilevi il fumo

INSTALLAZIONE DEL RIVELATORE

Il rivelatore di fumo e di calore può essere installato a soffitto o a parete, se necessario.



ATTENZIONE:

Non collegare i rivelatori di fumo e di calore a nessun altro rivelatore o dispositivo ausiliario.
Collegando altri dispositivi a questo rivelatore verrà impedito il suo corretto funzionamento.

Per installare il rivelatore, eseguire le seguenti fasi (vedi Figure 7 e 8):

1. Scegliere il luogo di installazione.
2. Rimuovere la linguetta di blocco posta su un lato della base di montaggio dell'unità (vedi Figura 7).
3. Rimuovere la base di montaggio dall'unità ruotandolo in senso antiorario.
4. Utilizzare la base come dima per segnare i punti di fissaggio.
5. Utilizzando un trapano appropriato, effettuare due fori nei punti marcati e inserire i tasselli.
6. Utilizzando le viti (fornite) avvitare la base alla parete, come in Figura 7

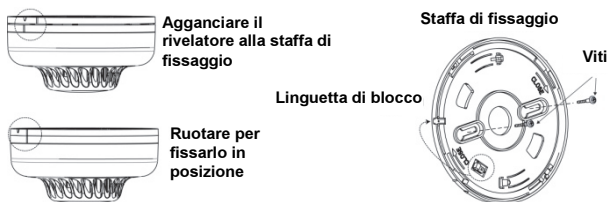


Figura 7: Installazione del Rivelatore di fumo e di calore

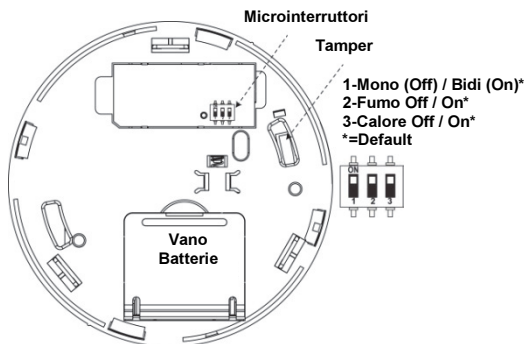


Figura 8: Vista posteriore, Tamper, vano batteria e microinterruttori

Configurazione dei Microinterruttori:

1. Per la modalità radio monodirezionale (mono) posizionare il microinterruttore 1 in OFF e predisporre gli altri microinterruttori in unione della tipologia di rilevazione desiderata, solo fumo, solo calore, fumo e calore.
2. Per la modalità radio bidirezionale (bidi) posizionare il microinterruttore 1 in ON. In questa modalità la predisposizione dei microinterruttori 2 e 3 è ininfluente in quanto queste programmazioni vengono gestite direttamente dalla centrale (bidirezionalità).
3. Aprire il vano batterie (vedi Figura 8).
4. Inserire 2 batterie al litio da 3 Volt tipo CR123 (fornite) nel vano porta batterie prestando attenzione alla polarità, quindi chiudere il coperchio del vano.
5. Affinché il rivelatore di fumo e di calore sia identificato dal ricevitore radio del sistema, eseguire la registrazione inserendo il numero seriale di 11 cifre riportato in una etichetta posizionata sul rivelatore o in alternativa procedere con la procedura di autoapprendimento di seguito illustrata:
 - a. Impostare il sistema di allarme in modalità apprendimento.
 - b. Rimuovere le batterie dal materiale di isolamento e reinserirle nel trasmettitore, facendo attenzione alla polarità.

- c. Inviare un messaggio di scrittura premendo l'interruttore del tamper per almeno 3 secondi (o agganciando il rivelatore alla staffa di fissaggio) finché non viene riconosciuto e memorizzato dal ricevitore del sistema di allarme.

ATTENZIONE:

Questo rivelatore non è adatto per essere installato in posizioni pericolose così come stabilito dalle norme elettriche. Non utilizzare questo rivelatore vicino ad una presa di corrente comandata da un interruttore.

6. Allineare la fessura sul bordo della staffa di fissaggio con la fessura situata sul rivelatore. Spingere il rivelatore verso la base e girare in senso orario per fissarlo alla staffa di fissaggio. Inserire la linguetta di blocco in modo da serrare la staffa al rivelatore (vedi Figura 7).
7. Tirare il rivelatore verso il basso per assicurarsi che sia agganciato saldamente alla staffa.

INDICATORE ROSSO

Quando l'indicatore LED rosso (vedi Figura 9) lampeggia una volta ogni 30 secondi, significa che il rivelatore è in condizione di funzionamento normale. Quando il LED rosso è acceso in modo continuo e simultaneamente il cicalino interno del rivelatore emette un tono acustico, questo indica che il rivelatore sta rilevando una condizione di allarme.

TEST FUNZIONALE DEL RIVELATORE DI FUMO E DI CALORE

Per assicurarsi che il rivelatore di fumo e di calore stia funzionando correttamente testare settimanalmente il sensore effettuando la seguente procedura:

1. Tenere premuto con un dito il tasto di test. Se il rivelatore sta funzionando correttamente, il cicalino interno del rivelatore emetterà dei brevi toni acustici e un messaggio di allarme sarà inviato alla centrale di allarme.
2. Per fermare il cicalino, premere nuovamente il pulsante di test.

Se invece il rivelatore non emette nessun tono acustico, significa che deve essere immediatamente riparato o sostituito.

Se il cicalino interno del rivelatore emette un tono acustico ogni 35 secondi, significa che le batterie del rivelatore sono scariche. Sostituire immediatamente le batterie. Si consiglia di tenere di scorta batterie cariche da sostituire all'occorrenza.

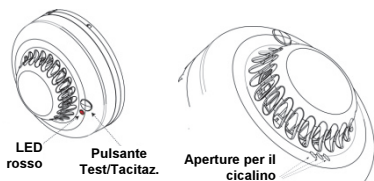


Figura 9: Coperchio del Rivelatore di fumo e di calore



NOTA:

Il fumo di cottura o di griglia può causare una condizione di allarme. Se questo accade, aprire una finestra o ventilare il locale. L'allarme si taciterà non appena l'aria sarà completamente pulita. Non scollegare la batteria dal rivelatore. Questa operazione disabiliterà la protezione antincendio del locale protetto dal rivelatore.

MANUTENZIONE DEL RIVELATORE DI FUMO E DI CALORE

Per mantenere il rivelatore in buone condizioni di funzionamento effettuare un test di funzionamento con cadenza settimanale. Consultare la sezione "Test funzionale del rivelatore di fumo e di calore".

PULIZIA DEL RIVELATORE DI FUMO E DI CALORE

Pulire il contenitore del rivelatore con un panno asciutto per rimuovere polvere e sporcizia. Se necessario, aprire la camera di rilevazione fumo e pulire anche l'interno.

Per pulire il rivelatore:

3. Rimuovere il rivelatore dalla staffa di fissaggio.
4. Rimuovere le batterie.
5. Usare un pennello sottile per rimuovere la sporcizia dalla camera di rilevazione fumo.
6. Terminata la pulizia chiudere il contenitore e rimontare il rivelatore sulla base di fissaggio.

Non dimenticare di rimettere le batterie nell'unità!

SOSTITUZIONE DELLE BATTERIE

Sostituire le batterie del rivelatore una volta l'anno o immediatamente quando il cicalino interno del rivelatore emette un tono acustico ogni 35 secondi. Il tono acustico di batterie scariche avverte almeno 30 giorni prima che le batterie si scarichino completamente.



NOTA:

Se il rivelatore rileva frequentemente falsi allarmi, si deve controllare se la posizione di installazione del rivelatore è appropriata. Fare riferimento alla sezione "Scelta della posizione per l'installazione". Spostare il rivelatore se non è stato posizionato correttamente. Pulire il rivelatore come spiegato in precedenza.

AVVERTENZA! LIMITAZIONI DEI SISTEMI DI RILEVAZIONE FUMO

I sistemi radio di rilevazione fumo sono molto affidabili, ma tuttavia non possono essere utilizzati in tutte le condizioni. Nessuno di questi sistemi garantisce una totale protezione della propria vita o della propria casa. I sistemi di rilevazione fumo non sono una sostituzione ad un'assicurazione sulla vita e sulla casa. I sistemi di rilevazione fumo richiedono una sorgente di alimentazione per poter funzionare. Questo rivelatore di fumo e di calore non funziona e non genera condizioni di allarme se le batterie sono o non installate correttamente. I sistemi di rilevazione fumo possono non essere sentiti. Una persona che dorme profondamente o qualcuno che ha assunto droghe o ha abusato di bevande alcoliche potrebbe non svegliarsi se l'allarme è installato fuori da una camera da letto. Porte chiuse o parzialmente chiuse possono bloccare il suono d'allarme.

I sistemi di rilevazione fumo si attivano solo quando c'è sufficiente fumo per raggiungere la soglia di allarme. Se un incendio ha inizio in un camino, su un tetto o su un piano differente della casa, una quantità di fumo sufficiente potrebbe non raggiungere tempestivamente il rivelatore per far suonare l'allarme.

I sistemi di rilevazione fumo sono un'importante aiuto per ridurre danni, infortuni e anche morte. Comunque, per quanto sia efficiente il dispositivo di rilevazione, nessun sistema di rilevazione fumo può funzionare perfettamente in tutte le circostanze e non ci si può aspettare che un sistema di rilevazione fumo assicuri di non subire mai nessun danno o infortunio.

Specifiche Tecniche

Rilevazione del fumo	Camera fotoelettrica
Rilevazione del calore	Doppio sensore con temperatura fissa e tasso di aumento.
Certificazione	EN14604:2005/AC:2008
Modalità operative	- Fumo + calore (logica OR) - Solo fumo - Solo calore
Modalità RF wireless	Mono o bidirezionale selezionabile
Livello del suono di allarme	Maggiore di 85 dB a 3 m
Assorbimento Corrente a Riposo	0,020mA
Assorbimento Corrente in Allarme	100mA
Autonomia Batteria:	3 anni
Tipo Batteria:	2 batterie al litio da 3 Volt CR123A
Soglia Batteria Scarica:	2,5 V
Segnale di Batteria Scarica:	1 tono ogni 30 secondi
Autonomia Batteria Scarica:	Almeno 30 giorni dal segnale di batteria scarica
Temperatura di Funzionamento:	Da -10°C a 40°C
Limiti Umidità per il Funzionamento:	Da 10% a 85% UR, senza condensa o ghiaccio
Colore:	Bianco
Dimensioni:	Diametro: 108 mm Altezza: 53 mm

Caratteristiche della sezione trasmittente:

Frequenza Nominale:	Rivelatore di fumo e di calore mono e bidirezionale: 433,92 MHz Rivelatore di fumo e di calore mono e bidirezionale: 868,65 MHz
Trasmissione Supervisione:	Ogni 15 minuti in 868,65 MHz / ogni 65 minuti in 433,92 MHz

Al fine di migliorare continuamente il prodotto, RISCO Group si riserva il diritto di modificare caratteristiche e/o prodotto senza l'obbligo di alcun preavviso.

Certificazioni:

EN14604:2005/AC:2008

1134-CPR-126

Informazioni per l'ordine

Modello	Descrizione
RWX34S	Rivelatore di fumo e di calore mono e bidirezionale

DÉTECTEUR DE CHALEUR ET DE FUMÉE SANS FIL MONO & BIDIRECTIONNEL

MODÈLE: RWX34S

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

DESCRIPTION GÉNÉRALE

Le détecteur sans fil de chaleur et de fumée RWX34S de Risco Group associe des technologies évoluées au sein d'une conception compacte et optimisée, il représente un choix idéal pour les propriétaires en quête de normes de sécurité élevées. La fumée est détectée au moyen d'une chambre photoélectrique évoluée, tandis que la température est surveillée par deux capteurs de chaleur distincts qui mesurent la variation de la chaleur ainsi que la température absolue. Avec le choix entre la détection de la fumée ou de la chaleur ou l'association des deux, le détecteur de fumée et de chaleur propose un produit plus fiable et sensible pour une détection précoce des risques d'incendie dans différents environnements, avec un risque réduit de fausses alarmes.

Le détecteur de fumée est certifié EN14604:2005/AC:2008, il est simple à installer et est compatible avec tous les systèmes sans fil mono et bidirectionnel de Risco Group.

Principales caractéristiques:

- Détection sans fil de fumée et de chaleur
 - En mode chaleur seule, il peut être installé dans des environnements difficiles, comme cuisine ou salle de bains.
 - Une détection précoce est accomplie lorsque la chaleur augmente rapidement avant même que la fumée ne soit détectée.
- Simplicité de remplacement des piles – par le client
- Deux capteurs de chaleur mesurent la température fixe et son évolution en fournissant des lectures précises et en assurant une immunité aux fausses alarmes
- Compatible avec tous les systèmes sans fil mono et bidirectionnel de Risco Group
- Voyant LED indiquant alarmes, mode d'attente et pile faible
- Bouton de test intégré activant l'auto test et faisant sonner l'alarme
- Tonalité d'alarme de 85 dB
- Alimenté par deux piles au lithium CR123 de 3V (fournies)
- Autoprotection à l'ouverture et à l'arrachement



AVERTISSEMENTS :

Ce détecteur de fumée et de chaleur est conçu pour être utilisé seulement dans une habitation résidentielle, ce qui signifie qu'il doit être utilisé à l'intérieur d'une maison ou appartement monofamilial. Il n'est pas prévu pour être utilisé dans des vestibules, couloirs, sous-sols, ou autre dans de bâtiments hébergeant plusieurs familles, à moins qu'ils y aient déjà des détecteurs fonctionnels dans chaque habitation. Les détecteurs de fumée et de chaleur placés dans les zones communes hors de l'habitation, telles que vérandas ou dans des couloirs, risquent de ne pas donner assez tôt un avertissement aux résidents. Dans les bâtiments logeant plusieurs familles, chaque habitation familiale doit installer ses propres détecteurs.

Ce détecteur ne peut pas être utilisé dans des bâtiments non-résidentiels. Les entrepôts, bâtiments industriels ou commerciaux et bâtiments non-résidentiel à buts spéciaux exigeant des systèmes spécifiques de détection et d'alarme incendie. Ce détecteur seul n'est pas une alternative convenable aux systèmes complets de détection d'incendie pour les lieux où beaucoup de personnes vivent ou travaillent, tels que les hôtels ou motels. Il en est de même pour les dortoirs, hôpitaux, maisons de soins ou groupe de maisons de quelques types que ce soit, même si précédemment ils avaient été utilisés en maisons monofamiliales -. Veuillez vous référer au code de sécurité des personnes, pour les exigences relatives aux détecteurs de fumée et de chaleur destinés à la protection incendie dans des bâtiments qui ne sont pas définis comme des "maisons familiales".

CHOIX DE L'EMPLACEMENT

Les détecteurs de fumée et de chaleur doivent être installés conformément aux standards en vigueur. Afin de couvrir complètement les habitations, les détecteurs de fumée et de chaleur doivent être installés dans toutes les chambres, halls, zones de rangement, sous-sols, et greniers de chaque habitation familiale

- ♦ Installer un détecteur de fumée et de chaleur dans le couloir en dehors de chaque zone séparée de chambres, comme indiqué en figure 1. Deux détecteurs sont nécessaires dans les maisons disposant de deux zones de chambres, comme indiqué en figure 1.
- ♦ Installer un détecteur de fumée et de chaleur à chaque étage de maison ou appartement à plusieurs étages, comme indiqué en figure 2.
- ♦ Installer au minimum deux détecteurs par foyer.
- ♦ Installer un détecteur de fumée et de chaleur dans

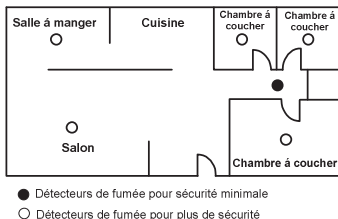


Figure 1 : Emplacements des détecteurs de fumée pour une résidence unique ayant seulement une chambre

chaque chambre à coucher.

- ◆ Installer des détecteurs de fumée et de chaleur à chaque extrémité du couloir des chambres dans le cas où le couloir dépasse 12m de longueur.
- ◆ Installer un détecteur de fumée et de chaleur dans chaque chambre où une personne dort porte partiellement ou complètement fermée, sachant que la fumée pourrait être bloquée par la porte fermée et qu'une alarme de couloir pourrait ne pas réveiller le dormeur si la porte est fermée.
- ◆ Installer les détecteurs de sous-sol en bas de la cage d'escalier du sous-sol.
- ◆ Installer des détecteurs au second étage dans la partie supérieure de la cage d'escalier du premier au second étage.
- ◆ Assurez-vous qu'aucune porte ou autre obstacle n'empêchent le passage de fumée vers le détecteur.
- ◆ Installez des détecteurs supplémentaires dans vos salons, salles à manger, greniers, buanderies et salles de rangement.
- ◆ Installez les détecteurs de fumée et de chaleur aussi près que possible du centre des plafonds. Si ce n'est pas possible, placer les alors au plafond, mais pas à moins de 10 cm de tout mur ou coin, comme indiqué en figure 3.
- ◆ Si le montage au plafond n'est pas possible, et si le

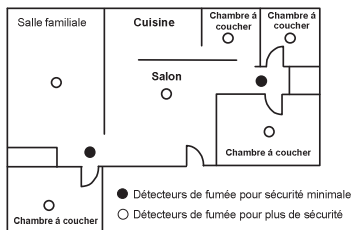


Figure 2 : Emplacements des détecteurs de fumée d'une résidence à un seul étage ayant plusieurs chambres

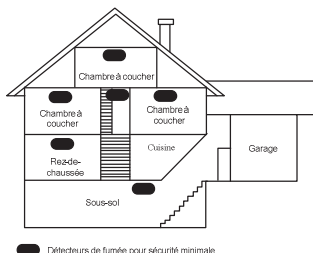


Figure 3: Emplacement des détecteurs de fumée et de chaleur pour une résidence à plusieurs étages

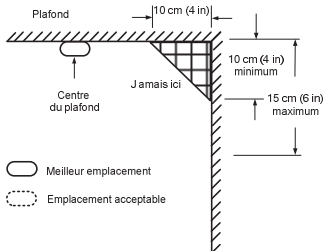


Figure 4: Les emplacements les plus recommandés et les emplacements acceptables pour monter les détecteurs de fumée et de chaleur

montage au mur est permis par les normes locales et nationales, placez les détecteurs au mur à 10 à 15 cm du plafond, voir aussi la figure 4.

- ◆ Si certaines de vos chambres ont un plafond en pente, à pignon, ou à crête, essayez de monter les détecteurs à 0,9m mesuré horizontalement du point le plus élevé du plafond comme indiqué en figure 5.

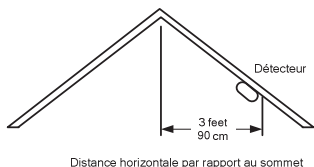


Figure 5: Emplacement recommandé pour installer le détecteur de fumée et de chaleur dans les chambres à plafond en pente, à pignon ou à crête.

Où ne pas installer vos détecteurs de fumée et de chaleur

De fausses alarmes se produisent lorsque les détecteurs de fumée et de chaleur sont installés à des endroits où ils ne peuvent fonctionner correctement. Pour éviter les fausses alarmes, n'installez pas de détecteurs de fumée et de chaleur dans les emplacements suivants :

- ◆ Ne montez pas les détecteurs de fumée sur le chemin d'aspiration d'air frais. L'écoulement d'air frais vers l'intérieur ou vers l'extérieur peut éloigner la fumée du détecteur de fumée et de chaleur; et réduire ainsi son efficacité. La figure 6 indique les emplacements corrects et incorrects concernant ce problème.
- ◆ À proximité de vapeurs de diluant de peinture.
- ◆ À proximité d'un pot d'échappement d'automobile; ceci pourrait endommager le détecteur.
- ◆ Dans les zones très froides ou très chaudes, y compris les bâtiments qui ne sont pas chauffés ou des chambres extérieures. Si la température dépasse ou est en dessous de la plage de fonctionnement du détecteur de fumée et de chaleur, celui-ci ne fonctionnera pas correctement. Cette plage de température est de 4°C à 38°C.
- ◆ À proximité des bouches d'air frais ou de zones à très fort tirage tels que climatiseurs, convecteurs ou ventilateurs. Les bouches d'air frais et les tirages pouvant aspirer la fumée et l'éloigner des détecteurs de fumée et de chaleur.
- ◆ Les volumes morts se trouvent souvent au sommet des toits pentus ou dans les coins entre les plafonds et les murs. Les volumes morts peuvent empêcher la fumée d'atteindre un détecteur. Voir les figures 4 et 5 pour les emplacements de montage recommandés.
- ◆ Dans les zones infestées d'insectes. Si des insectes entrent dans la chambre sensible du détecteur, ils risqueraient de causer de fausses alarmes. Lorsque les cafards sont un problème, se débarrasser d'eux avant d'installer un détecteur.
- ◆ À proximité de lampes fluorescentes, le "bruit" électrique provenant de lampes fluorescentes risquerait de causer de fausses alarmes. Installez les détecteurs de fumée à au moins 1,5 mètres de telles lampes

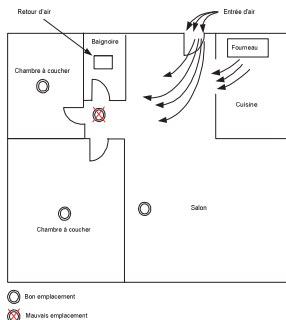


Figure 6: Emplacements recommandés pour les détecteurs de fumée et de chaleur

Où il est recommandé d'utiliser le mode 'chaleur seule'

Les particules de combustion sont des sous produits de quelque chose qui brûle. Pour éviter les fausses alarmes, vous pouvez installer vos détecteurs en mode 'chaleur seule' dans des zones où des particules de combustion non dangereuses sont présentes ou à proximité de telles zones, telles que les cuisines ayant peu de fenêtres ou mal ventilées. Si la distance est de moins de 6 mètres entre les détecteurs et les endroits où des particules de combustion sont normalement présentes, comme les cuisines ou dans un mobile home, installez le détecteur de chaleur aussi loin que possible des particules de la combustion, de préférence au mur. Pour éviter les fausses alarmes, assurez une bonne ventilation dans de tels endroits.



IMPORTANT:

N'essayez jamais d'éviter les fausses alarmes en désactivant le détecteur.

- ♦ Dans des zones humides ou très humides ou à proximité de salles de bain équipées de douches. De l'air humide pourrait pénétrer dans la chambre sensible, l'humidité se transformant en gouttelettes lors du refroidissement pourrait provoquer des fausses alarmes.
- ♦ Dans les zones très poussiéreuses ou sales, la saleté et la poussière pouvant s'amonceler dans la chambre sensible du détecteur, rendant le détecteur excessivement sensible.
- ♦ De plus, la poussière ou la saleté pouvant obstruer les ouvertures de la chambre sensible empêchant le détecteur de détecter la fumée..

INSTALLATION

Le détecteur de fumée et de chaleur doit être monté au plafond ou sur un mur, si besoin est. Vu que le détecteur de fumée et de chaleur est du type autonome, il ne peut pas être lié à d'autres détecteurs.

**AVERTISSEMENT :**

Ne pas connecter les détecteurs de fumée et de chaleur à une autre alarme ou à tout appareil auxiliaire. La connexion de quoi que ce soit à ce détecteur l'empêchera de fonctionner correctement.

Avant d'installer, veuillez lire les sections "Où installer vos détecteurs de fumée et de chaleur" et "Où ne pas installer vos détecteurs de fumée et de chaleur" dans ce manuel.

Pour installer le détecteur (voir figure 7)

1. Choisissez l'emplacement d'installation.
2. Retirez la goupille de verrouillage fixant le support de montage à l'unité (voir figure 7).
3. Retirez le support de montage de l'unité en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
4. Utilisez le support comme gabarit pour marquer les trous de montage.
5. En vous servant d'un foret approprié, percez deux trous préalablement marqués puis insérez des chevilles.
6. En vous servant des vis fournies, fixez le support au mur selon la figure 7.

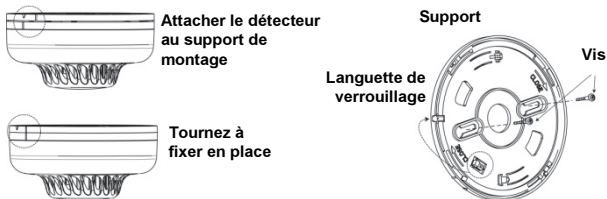


Figure7: Installation du détecteur de fumée et de chaleur

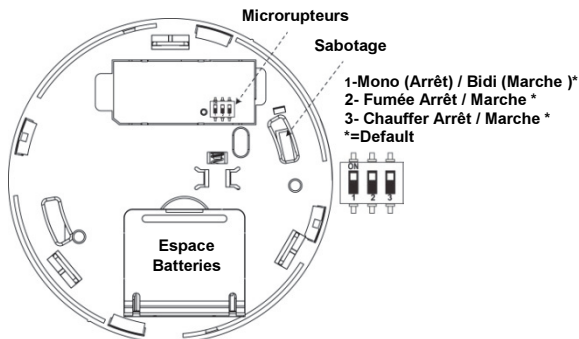


Figure 8: Vue arrière: Logement de piles, Autoprotection et DIP-SWITCH

AVERTISSEMENT:

Il est recommandé au 'chef de famille' d'envisager l'utilisation de détecteurs de fumée supplémentaires pour améliorer la protection des zones séparées par des portes des zones protégées par les détecteurs de fumée. Les zones supplémentaires recommandées sont les salons, salle à manger, chambre(s) à coucher, cuisine, grenier (habités ou non), chaufferies, buanderie, sous-sol, garage intégré ou attaché, et couloirs. Toutefois, l'utilisation de détecteurs supplémentaires reste à l'initiative du 'chef de famille'. Nous recommandons une couverture complète et l'utilisation de détecteurs de fumée supplémentaires.

Pour configurer les interrupteurs DIP -SWITCH:

NOTE:

* = DIP paramètres par défaut du commutateur.

1. Pour le mode de fonctionnement monodirectionnel: Réglez l'interrupteur DIP switch sur monodirectionnel (1-way) et configurez soit sur : fumée (2), soit sur chaleur (3) soit sur fumée et chaleur.
2. Pour le mode de fonctionnement bidirectionnel: Réglez l'interrupteur DIP switch sur bidirectionnel (2-way) et configurez l'activation sur détecteur de fumée et de chaleur sur la centrale (dans ce mode, les réglages des l'interrupteur DIP switch 2 et 3 sont inopérants).
3. Ouvrez le couvercle du logement des batteries (voir la figure 8).
4. En respectant la polarité, insérez les 2 piles lithium CR123 3V (fournies) dans le logement des piles, puis fermer le couvercle du logement.
5. Pour que le détecteur de fumée et de chaleur s'identifie sur le récepteur du système, effectuez l'enregistrement soit en saisissant le N° de série du détecteur de fumée et de chaleur, soit en suivant les étapes de l'allocation RF:
 - a. Réglez le système d'alarme en mode d'apprentissage.
 - b. Retirez la batterie de son logement et réintroduisez-la dans l'émetteur, en respectant la polarité.
 - c. Envoyez un message d'écriture en appuyant sur l'interrupteur de sabotage pendant au moins 3 secondes jusqu'à ce que la centrale indique l'identification.

AVERTISSEMENT :

Ce détecteur n'est pas destiné à être installé dans un emplacement à risque, tel qu'il est défini dans le code national d'électricité. N'utilisez pas le détecteur dans une prise contrôlée par un interrupteur mural.

6. Alignez la rainure latérale du support et le détecteur. Poussez le détecteur dans le support de montage, puis tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre pour le verrouiller.
Insérez la goupille de verrouillage afin de fixer le support de montage au détecteur (voir figure 7).
7. Tirez le détecteur vers l'extérieur pour assurer qu'il est bien fixé au support de montage.

VOYANT ROUGE

L'indicateur à LED rouge (voir figure 9) clignote une fois toutes les 30 secondes, indiquant que le détecteur fonctionne normalement. Lorsque la LED rouge est allumée en fixe et qu'une alarme sonore retentit simultanément, ceci indique que le détecteur répond au déclenchement d'une alarme.

TEST DE VOTRE DÉTECTEUR DE FUMÉE ET DE CHALEUR

Pour être sûr que le détecteur fonctionne correctement, testez le détecteur une fois par semaine en exécutant la procédure suivante :

1. Presser fermement sur le bouton de test. Si le détecteur fonctionne correctement, l'avertisseur d'alarme retentira. Et un message d'alarme sera envoyé à la centrale
2. Pour arrêter le fonctionnement de l'avertisseur d'alarme, appuyez à nouveau sur le bouton de test.

Si le détecteur n'a pas été testé correctement, il doit être réparé ou remplacé immédiatement.

Si l'avertisseur d'alarme retentit une fois toutes les 35 secondes, cela signifie que les piles du détecteur sont faibles. Remplacez les piles immédiatement. Ayez toujours des piles neuves disponibles dans ce but.



NOTE :

Les vapeurs de cuisine ou les poussières d'une chaudière peuvent provoquer une alarme. Si ceci se produit, ouvrir une fenêtre ou aérer à l'aide d'un ventilateur pour supprimer la fumée ou la poussière. L'alarme cesse dès que l'air est complètement clair. Ne pas déconnecter les piles du détecteur. Ceci annulera votre protection contre le feu.

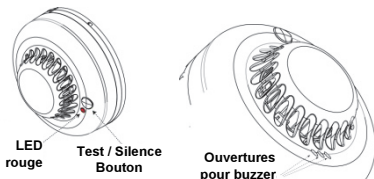


Figure 9 : Couvercle du détecteur de fumée et de chaleur

ENTRETIEN DE VOTRE DÉTECTEUR DE FUMÉE

Afin de maintenir votre détecteur en état de marche, vous devez tester le détecteur une fois par semaine, voir la section "Tests de votre détecteur de fumée et de chaleur".

NETTOYAGE DU DÉTECTEUR DE FUMÉE ET DE CHALEUR

Nettoyez le boîtier du détecteur avec un tissu sec ou humide pour retirer la poussière et la saleté. Si nécessaire, ouvrir la chambre de détection de fumée, puis nettoyer l'intérieur du détecteur.

Pour nettoyer le détecteur :

1. Retirez le détecteur de sa base.
2. Retirez les piles.
3. Utilisez une brosse fine (par exemple pour la peinture) pour enlever la saleté de la chambre.
4. Après le nettoyage, fermez la chambre de détection de fumée, fixez le boîtier et remontez le détecteur au plafond.

Ne pas oublier de remplacer les PILES !

REEMPLACEMENT DES PILES

Remplacez les piles du détecteur une fois par an ou immédiatement lorsque le signal "bip" retentit toutes les 35 secondes indiquant que les piles sont faibles. Le "bip" de pile faible peut durer au moins 30 jours avant que les piles soient complètement hors service.



NOTE :

Si de fausses alarmes continuent à provenir du détecteur, vous devez vérifier si l'emplacement du détecteur est adéquat. Se référer à section "OÙ INSTALLER LES DÉTECTEURS DE FUMÉE ET DE CHALEUR". Déplacez votre détecteur s'il n'est pas positionné correctement. Nettoyez le détecteur comme décrit ci-dessus.

AVERTISSEMENT ! LIMITATIONS DES ALARMES DE FUMÉE

Les alarmes de fumée sans fils sont très fiables, mais peuvent ne pas fonctionner dans toutes les conditions. Aucune alarme incendie ne fournit une protection totale des personnes ou de biens. Les alarmes de fumée ne se substituent pas à une assurance vie.

Pour fonctionner, les alarmes de fumée ont besoin d'une source d'alimentation.

Cette alarme de fumée ne fonctionnera pas et l'alarme ne retentira pas si les piles sont mortes ou ne sont pas installées correctement.

Les alarmes de fumée risquent de ne pas être entendues: Un dormeur au sommeil profond ou une personne qui a pris des médicaments ou de l'alcool risque de ne pas se réveiller si l'alarme est installée hors de la chambre à coucher. Des portes fermées ou partiellement fermées et la distance peuvent atténuer le son. Cette alarme n'a pas été conçue pour les sourds et malentendants.

Les alarmes de fumée risquent de ne pas être activées dans tous les cas ni d'assurer assez tôt l'avertissement. Les alarmes de fumée ne s'activent seulement que si assez fumée atteint la chambre du détecteur. Si un feu commence dans une cheminée, un mur, un toit, de l'autre côté d'une porte fermée, ou à un étage différent de la propriété, la quantité de fumée atteignant l'alarme peut ne pas être suffisante pour qu'elle donne l'alarme.

Les alarmes de détection de fumée aident substantiellement à réduire les pertes, les lésions et même la mort. Toutefois, aussi bon que soit un appareil de détection, rien ne fonctionne parfaitement dans toutes les circonstances et nous devons vous prévenir que vous ne pouvez pas attendre d'une alarme de détection de fumée qu'elle vous assure que vous ne connaîtrez jamais quelque dommage ou lésion que ce soit.

Spécifications

Détection de fumée	Chambre photoélectrique
Détection de chaleur	Double capteur de température fixe et variation de la chaleur
Certification	EN14604:2005/AC:2008
Modes de fonctionnement	• Fumée + Chaleur (logique OU)

	- Fumée seule - Chaleur seule
Modes RF sans fil	Sélection entre mono et bidirectionnel
Niveau de tonalité d'alerte	Plus de 85 dB à 3m
Consommation moyenne typique au repos:	0,02 mA typique
Consommation typique en alarme:	100 mA
Durée de vie des piles:	3 ans en moyenne
Type de piles:	2 piles au lithium CR123 3V
Seuil des piles faibles	2.5 Volts
Fréquence des bips en cas de piles faibles:	Un bip par minute
Durée de vie des piles faibles	Au moins 30 jours à partir du signal d'avertissement
Température de fonctionnement :	-10°C à 40°C
Humidité de fonctionnement :	Humidité relative de 10% à 85%, sans condensation ou givre
Couleur :	Blanc
Dimensions :	Diamètre : 108 mm Hauteur : 53 mm
Niveau sonore de l'alarme :	Plus de 85dB à 3m
Caractéristiques de l'émetteur:	
Fréquence centrale nominale	Détecteur de fumée et de chaleur, mono et bidirectionnel 433,92 MHz Détecteur de fumée et de chaleur, mono et bidirectionnel 868,65 MHz
Durée de la supervision	15 minutes pour 868,65MHz / 65 minutes pour 433,92MHz

Afin de continuer à améliorer le produit, RISCO Group se réserve le droit de modifier les spécifications et/ou le design sans préavis.

Certifications:

EN14604:2005/AC:2008

1134-CPR-126

Références

Modèle	Description
RWX34S	Détecteur de fumée et de chaleur, mono et bidirectionnel



Remarques

Les détecteurs de fumée et de chaleur ne doivent pas être utilisés avec des protections de détecteur, sauf si leur association a été approuvée et est compatible à cette fin

DETECTOR DE HUMO Y CALOR INALAMBRICO (UNIDIRECCIONAL Y BIDIRECCIONAL)

MODELO: RWX34S

INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

DESCRIPCIÓN GENERAL

El Detector de Humo y Calor Inalámbrico RWX34S de RISCO Group combina tecnologías avanzadas dentro de un diseño compacto y moderno, siendo la elección ideal para los propietarios de viviendas que buscan los más altos estándares de seguridad. El humo es detectado empleando una cámara fotoeléctrica avanzada, mientras la temperatura es monitorizada con dos sensores de calor separados que miden la tasa de aumento y la temperatura absoluta. Con la opción de poder elegir entre detección de humo, de calor o una combinación de las dos, el detector de humo y calor ofrece un producto más sensible y fiable para la detección precoz de riesgos de incendio en diferentes entornos, con una alta inmunidad a falsas alarmas. El detector de humo y calor tiene certificado EN14604:2005/AC:2008, es fácil de instalar, y es compatible con todos los sistemas inalámbricos unidireccionales y bidireccionales de RISCO Group.

Características principales:

- Detector inalámbrico, combinando detección de humo y calor
 - El modo de "Sólo calor" permite la instalación en entornos difíciles, como cocinas o baños.
 - Se logra una detección temprana a partir de una tasa de aumento rápida de la temperatura, antes de que se detecte el humo.
- Sencilla sustitución de las baterías por el usuario.
- Dos sensores de calor miden la temperatura fija y la tasa de aumento, proporcionando lecturas precisas y evitando falsas alarmas.
- Compatible con todos los sistemas inalámbricos unidireccionales y bidireccionales de RISCO Group.
- LED para la señalización visual de las alarmas, modo de reposo y batería baja.
- Botón de test integrado que activa una comprobación automática y el sonido de alarma
- Sonido de alarma de 85 Db
- Alimentado por dos baterías de litio CR123 de 3V (incluidas).
- Tampers de tapa y pared

ADVERTENCIAS:

Este detector de humo y de calor está diseñado sólo para su uso en una única instalación residencial, lo que significa que debe utilizarse dentro de una vivienda unifamiliar o apartamento. No está pensado para utilizarse en vestíbulos, pasillos, sótanos u otras estancias de edificios multifamiliares, a menos que ya haya detectores instalados en cada vivienda familiar. Los detectores de humo y de calor ubicados en áreas comunes, fuera de la unidad de vivienda individual (tales como porches o pasillos), pueden no brindar una alerta temprana a los residentes. En los edificios multifamiliares, cada vivienda familiar debe instalar sus propios detectores. Este detector no debe utilizarse en instalaciones no residenciales. Los almacenes, las instalaciones industriales o comerciales, y los edificios no residenciales de uso específico requieren sistemas de detección de incendios y alarma específicos. Este detector solo no es un sustituto adecuado para un sistema completo de detección de incendios en aquellos lugares donde convivan o trabajen muchas personas, como hoteles o moteles. Esto mismo es aplicable a residencias universitarias, hospitales, asilos o grupos de hogares de cualquier tipo, aún si una vez fueron viviendas unifamiliares. Consulte los códigos NFPA 101 (Código de Seguridad Humana), NFPA 71, 72A, 72B, 72C, 72D y 72E para los requisitos de detección de humo y de calor para la protección contra incendios en edificios no calificados como "residenciales", así como la normativa vigente en su región o ayuntamiento.

SELECCIÓN DE LA UBICACIÓN

Los detectores de humo y calor deben instalarse según la norma NFPA 74 (Asociación Nacional de Protección contra Incendios, Batterymarch Park, Quincy, MA 02169). Para una completa cobertura en viviendas, los detectores de humo y calor deben instalarse en todas las habitaciones, halls, áreas de almacenaje, sótanos y áticos de cada vivienda familiar. La cobertura mínima es un detector en cada piso y uno en cada zona de dormitorios y ático de cada vivienda familiar.

- ◆ Instale un detector de humo y calor en el pasillo o vestíbulo fuera de cada zona de dormitorios separadas, como se muestra en la Figura 1. Se necesitan dos detectores en casas con dos zonas de dormitorios, como se muestra en la Figura 2.
- ◆ Instale un detector de humo y calor en cada planta de una casa o apartamento de varios pisos, como se muestra en la Figura 3.
- ◆ Instale un mínimo de dos detectores en cualquier vivienda familiar.
- ◆ Instale un detector de humo y calor en cada dormitorio.
- ◆ Instale detectores de humo y calor en ambos extremos del pasillo de un dormitorio si el pasillo tiene más de 12 metros (40 pies) de largo.
- ◆ Instale un detector de humo y calor dentro de cada habitación donde se duerma con la puerta parcial o completamente cerrada, pues ésta puede bloquear el humo, y una alarma en el pasillo podría no despertar a quien duerme en la habitación si la puerta está cerrada.
- ◆ Instale detectores en el sótano, al final de

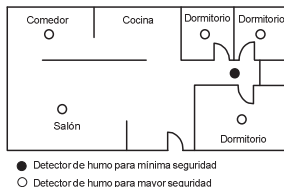


Figura 2: Lugares de ubicación de los detectores de humo y calor en una residencia con una zona de dormitorios.

la escalera que conduce a éste.

- ◆ Instale detectores en el segundo piso, en la parte superior de la escalera que va del primer piso al segundo.
- ◆ Asegúrese de que ninguna puerta u otra obstrucción bloquee el camino del humo hacia el detector.
- ◆ Instale detectores adicionales en su salón, comedor, sala de estar, ático y trastero.
- ◆ Instale los detectores de humo y calor lo más cerca posible del centro del techo. Si no es posible, coloque el detector en el techo, a no más de 10 cm (4 pulgadas) de cualquier pared o rincón, como se muestra en la Figura 4.
- ◆ Si no es posible la instalación en el techo, y su normativa estatal o provincial permiten la instalación en pared, coloque los detectores en la pared a una distancia del techo de entre 10 y 15 cm (4 y 6 pulgadas) según la Figura 4.
- ◆ Si algunas habitaciones poseen techos abovedados, inclinados, o a dos aguas, intente colocar los detectores a 0,9 metros (3 pies) medidos horizontalmente desde el punto más alto del techo, como se muestra en la Figura 5.

AVISO: (Según lo requerido por el Jefe del Cuerpo de Bomberos del Estado de California)

"La alerta temprana de la detección de una alarma de incendio se conseguirá con la instalación de equipos de detección de incendios en todas las habitaciones y áreas de la residencia, de la siguiente manera: (1) Un detector de humo y calor instalado en cada zona de dormitorios (cerca, pero fuera de los dormitorios), y (2) Detectores de calor, o de humo y calor, en salones, comedores, dormitorios, cocinas, pasillos, áticos, sala de calderas, roperos, trasteros, despensas, sótanos y garajes adosados."

Para su información, la Norma 74 NFPA, Sección 2-4 estipula:

"2-4.1.1 Los detectores de humo y calor se instalarán fuera de cada zona de dormitorios por separado, en las cercanías de los dormitorios y en cada piso adicional de la unidad de vivienda familiar, incluyendo sótanos, y excluyendo los espacios entre plantas y áticos no acabados.

Las disposiciones 2-4.1.1 representan el número mínimo de detectores que se requieren según lo estipulado por esta norma. Se recomienda al propietario considerar el uso de detectores de humo

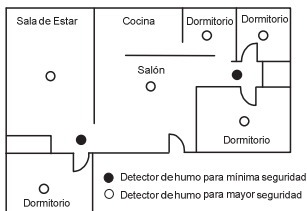
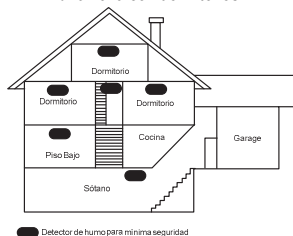


Figura 3: Lugares de ubicación de los detectores de humo y calor en una residencia de un piso con más de una zona con dormitorios.



● Detector de humo para mínima seguridad

Figura 4: Lugares de ubicación de los detectores de humo y calor en una residencia con varios pisos.

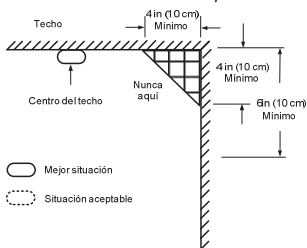


Figura 6: Ubicaciones recomendables y aceptables para montar los detectores de humo y calor.

y calor adicionales para mayor protección en aquellas áreas separadas por una puerta de las áreas protegidas por los detectores de humo y calor requeridos según 2-4.1.1, mencionada arriba. Las otras áreas recomendadas son el salón, el comedor, dormitorio(s), la cocina, el ático (acabado o no), la sala de calderas, el trastero, el sótano, el garaje (adosado o no) y los pasillos no incluidos en 2-4.1.1. Sin embargo, se utilizarán detectores adicionales según la decisión del propietario.” Recomendamos una cobertura completa y el uso de detectores de humo y calor adicionales.



Figura 5: Lugar recomendado para montar los detectores de humo y calor en techos inclinados, abovedados o a dos aguas.

Dónde no instalar los detectores de humo y de calor

Se producen falsas alarmas cuando los detectores de humo y calor se instalan donde no pueden funcionar adecuadamente. Para evitar falsas alarmas, no instale los detectores de humo y calor en las siguientes situaciones:

- ♦ Por donde pasen corrientes de aire fresco. Dicha corriente de entrada y de salida de aire fresco puede alejar el humo del detector, reduciendo así su eficacia. La Figura 6 indica los lugares apropiados e inapropiados que responden a este problema.
- ♦ Cerca de emanaciones de disolventes.
- ♦ Cerca del tubo de escape de un automóvil, ya que dañará el detector.
- ♦ En áreas muy frías o muy calientes, incluyendo edificios sin calefacción o habitaciones exteriores. Si la temperatura es superior o inferior al rango de detección del detector de humo y calor, éste no funcionará adecuadamente. El rango de detección está entre 4°C y 38°C (40°F a 100°F).
- ♦ Cerca de conductos de ventilación o áreas con muchas corrientes de aire, como aquellas con aire acondicionado, calefactores o ventiladores. Los conductos de ventilación y las corrientes de aire pueden alejar o desviar el humo de los detectores.
- ♦ Los espacios con aire viciado que suelen encontrarse en la parte superior de un techo abovedado, o en los rincones entre el techo y las paredes. El aire viciado puede obstruir la llegada del humo al detector. Ver Figuras 4 y 5 con las ubicaciones de instalación recomendadas.
- ♦ En zonas infestadas de insectos. Si un insecto entra en la cámara de detección del detector, puede provocar una falsa alarma. Donde haya problemas de insectos, deshágase de ellos antes de instalar un detector.
- ♦ Cerca de luces fluorescentes. El “ruido” eléctrico producido por los fluorescentes puede causar falsas alarmas. Instale los detectores de humo y calor a una distancia mínima de 1,5 metros (5 pies) de ese tipo de luces.

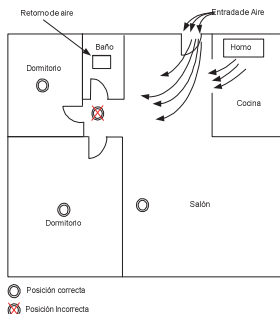


Figura 6: Ubicaciones recomendadas para el detector de humo y calor

DONDE SE PUEDE UTILIZAR EL MODO SÓLO CALOR

Las partículas de humo son consecuencia de la combustión de algo que se quema. Para evitar falsas alarmas, instale los detectores en modo “Sólo Calor” en, o cerca de, áreas donde se produzcan dichas partículas, pero no supongan riesgo de incendio (por ejemplo, en cocinas con pocas ventanas o mala ventilación). Si la distancia del detector a los lugares donde normalmente se producen partículas de humo es menor de 6 metros (20 pies), como en cocinas o en casas móviles, instale el detector en modo sólo calor lo más lejos posible de las partículas de combustión, preferentemente en la pared. Para evitar falsas alarmas, ventile adecuadamente esos lugares.



IMPORTANTE:

Nunca trate de inutilizar el detector para evitar falsas alarmas

- ◆ En zonas mojadas o con mucha humedad, o cerca de cuartos de baño con duchas, la humedad en el aire puede entrar en la cámara de detección del detector y condensarse, lo que puede provocar falsas alarmas.
- ◆ En áreas muy polvorientas o sucias, la suciedad y el polvo pueden acumularse en la cámara de detección del detector, haciendo que se vuelva más sensible.
- ◆ Además, el polvo o la suciedad pueden bloquear las entradas de la cámara de detección y anular la capacidad de detección de humo del detector

INSTALACIÓN

El detector de humo y calor se instalará en el techo, o sobre la pared si es necesario. Al ser un detector de humo y calor independiente, no puede conectarse a otros detectores.



ADVERTENCIA:

No conecte los detectores de humo y calor a otra alarma o dispositivo auxiliar. La conexión de otros dispositivos a este detector impedirá su correcto funcionamiento

Antes de la instalación, lea las secciones de este manual “Selección de la ubicación” y “Donde no instalar los detectores de humo y calor”.

Para instalar el detector (ver Figura 7 y 8)

1. Seleccione la ubicación de la instalación.
2. Quite el pasador de fijación que sujeta el soporte de montaje a la unidad (ver Figura 7).
3. Separe el soporte de montaje de la unidad, girándolo en sentido contrario al de las agujas del reloj.
4. Use el soporte de montaje como plantilla para marcar los agujeros de fijación.
5. Con la broca adecuada, taladre dos agujeros en las marcas e inserte los tacos.
6. Fije el soporte con tornillos (incluidos), como se muestra en la Figura 7.

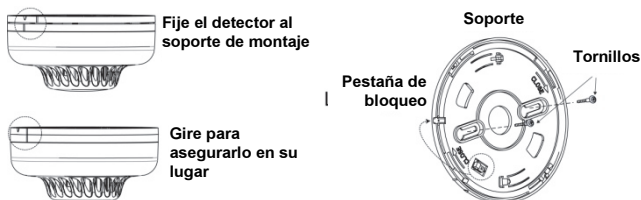


Figura 7: Instalación del detector de humo y calor

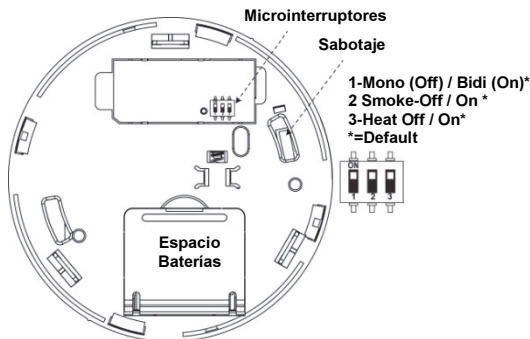


Figura 8: Compartimento de pilas / Tamper

Para configurar los interruptores DIP:

NOTE:

* = Interruptor DIP de configuración predeterminada.

1. Para el modo de funcionamiento inalámbrico unidireccional:
Coloque el interruptor DIP 1 en la posición "1-Way" y configure humo (2), calor (3) o humo y calor.
2. Para el modo de funcionamiento inalámbrico bidireccional:
Coloque el interruptor DIP 1 en la posición "2-Way". y configure la activación de los detectores de humo y de calor desde el panel del sistema. (En este modo, las configuraciones 2 y 3 del interruptor DIP son irrelevantes).

3. Abra la tapa del compartimiento de las pilas (ver Figura 8).
4. Comprobando su correcta polaridad, inserte dos pilas de litio CR123 de 3V (incluidas) en el compartimiento y ciérrelo.
5. Para que el detector de humo y calor pueda ser identificado por el receptor del sistema, regístrelo introduciendo su número de serie de 11 cifras o siguiendo los siguientes pasos de asignación por RF:
 - a. Ponga el sistema de alarma en modo aprendizaje.
 - b. Quite las baterías del material aislante y reinsértalas en el transmisor, prestando atención a la polaridad.
 - c. Envíe un mensaje de escritura presionando el interruptor del tamper durante al menos 3 segundos (o cerrando el soporte de montaje) hasta que la central reconozca el detector.
6. Alinee la ranura lateral del soporte con el detector. Presione el detector sobre el soporte de montaje y gírelo en sentido horario para fijarlo en su lugar. Inserte el pasador de fijación para asegurar el soporte al detector (ver Figura 7).
7. Tire del detector hacia afuera para asegurarse de que está bien sujeto al soporte de montaje.
- 8.

INDICACIÓN DEL LED

Si el LED rojo (ver Figura 9) parpadea cada 30 segundos, indica que el detector funciona correctamente. Si el LED rojo se queda iluminado permanentemente y simultáneamente suena una alarma, esto indica que el detector está respondiendo a un disparo de alarma

PRUEBA DEL DETECTOR DE HUMO Y CALOR

Para asegurarse de que el detector funciona correctamente, pruebe el detector una vez por semana, realizando el siguiente procedimiento:

1. Con el dedo presione firmemente el botón de test. Si el detector funciona correctamente, sonará la alarma y se enviará un mensaje de alarma al panel.
2. Para detener el sonido de la alarma, presione nuevamente el botón de test.



Figura 9: Tapa del detector de humo y calor

Si el detector no pasa esta prueba correctamente, hágalo reparar o reemplácelo inmediatamente.

Si el detector empieza a pitar cada 35 segundos, significa que la pila del detector se está agotando. Reemplácela inmediatamente. Para esto, tenga a mano pilas nuevas.

**NOTA:**

El humo de una cocina, o una caldera polvorienta (generalmente denominados "fuego no hostil") pueden hacer que la alarma suene. Si esto sucede, abra una ventana o coloque un ventilador para eliminar el humo o el polvo. La alarma se apagará en cuanto el aire esté completamente limpio. Si, no obstante, la alarma continua, active el modo de "sólo calor". No quite las pilas del detector; esto anulará su protección contra incendios.

MANTENIMIENTO DEL DETECTOR DE HUMO Y CALOR

Para mantener su detector en buenas condiciones de funcionamiento, debe probar el detector semanalmente, según lo indicado en la sección "Prueba del detector de humo y calor".

LIMPIEZA DEL DETECTOR DE HUMO Y CALOR

Limpie la carcasa del detector con un trapo seco o húmedo para quitar el polvo y la suciedad. Si es necesario, abra la cámara de humo y limpie el interior del detector.

Para limpiar el detector:

1. Retire el detector de su base
2. Quite las pilas.
3. Quite la suciedad de la cámara con un pincel fino.
4. Después de limpiarlo, cierre la cámara de humo, fije la carcasa y vuelva a colocar el detector en el techo.

¡NO olvide CAMBIAR las PILAS!

REEMPLAZO DE LAS PILAS

Cambie las pilas del detector una vez al año, o inmediatamente cuando dé una señal de batería baja (pitido cada 35 segundos). El pitido de baja batería debería prolongarse al menos 30 días antes de que las pilas se agoten completamente

**NOTA:**

Si continúan las falsas alarmas, deberá revisar que la ubicación del detector sea la adecuada. Vea la sección "Selección de la ubicación." Mueva el detector a otro lugar si no está ubicado correctamente. Limpie el detector como se detalla arriba.

¡ADVERTENCIA! LIMITACIONES DE LOS DETECTORES DE HUMO

Los detectores de humo inalámbricos son muy fiables, pero podrían no funcionar en ciertas circunstancias. Ninguna alarma contra incendios brinda protección total de la vida o la propiedad. Los detectores de humo no son un sustituto de un seguro de vida.

Los detectores de humo requieren de una fuente de energía para su funcionamiento.

Este detector de humo no funcionará, y la alarma no se activará, si las pilas están agotadas o no están instaladas correctamente.

La alarma de humo podría no oírse. Una persona que duerma profundamente, o una persona que haya consumido drogas o alcohol, podría no despertarse si el detector de humo está instalado fuera del dormitorio. Las puertas parcial o completamente cerradas, y la distancia, pueden bloquear el sonido. Este detector de humo no está diseñado para personas con problemas de audición.

Los detectores de humo podrían no siempre activarse y aviso con suficiente antelación. Los detectores de humo sólo se activan cuando una cantidad suficiente de humo llega al detector. Si se origina un incendio en una chimenea, pared, techo, al otro lado de una puerta cerrada, o en otra planta distinta de la propiedad, donde no hay detectores, puede que no llegue hasta el detector la suficiente cantidad de humo para que se active la alarma.

Los detectores de humo son una ayuda significativa a la hora de reducir pérdidas, lesiones, e incluso muertes. Sin embargo, aunque un dispositivo de detección sea muy eficiente, nada funciona perfectamente en todas las circunstancias, y es nuestro deber advertirle que usted no debe esperar que un detector de humo le garantice que usted nunca sufrirá ningún daño o lesión

Especificaciones

Detección de humo	Cámara fotoeléctrica
Detección de calor	Doble sensor de temperatura fija y termovelocimétrico
Certificación	EN14604:2005/AC:2008
Modos de funcionamiento	Humo + Calor (lógica OR) Sólo Humo Sólo Calor
Modos RF (inalámbrico):	Seleccionable: unidireccional o bidireccional
Voltaje:	6 voltios
Consumo de corriente en reposo:	0,02mA
Consumo de corriente en alarma:	100mA
Duración media de las pilas:	3 años
Tipo de pila:	Dos pilas de litio CR123 de 3 V
Umbral de batería baja:	2,5 V
Frecuencia de pitidos de batería baja	1 pitido cada 30 segundos
Duración con batería baja:	30 días a partir de la señal de aviso
Temperatura de funcionamiento:	-10°C a 40°C (14°F - 104°F)
Humedad de funcionamiento:	HR 10% a 85%, sin condensación o congelación
Color:	Blanco
Dimensiones:	Diámetro: 108 mm (4.25") Altura: 53 mm (2")
Nivel de sonido de alarma:	Excede de 85dB a 3 metros (10 pies)
Características del transmisor:	
Frecuencia nominal:	Detector de humo y de calor, Uni y Bidireccional: 433,92 MHz Detector de humo y de calor , Uni y Bidireccional: 868,65 MHz :
Tiempo de supervisión:	15 min. para 868,65 MHz / 65 min. para 433,92 MHz

Con el fin de continuar las mejoras del producto, RISCO Group se reserva el derecho de cambiar especificaciones y/o diseños sin previo aviso.

Certificaciones:

EN14604:2005/AC:2008

1134-CPR-126

Información para pedidos

Modelo	Descripción
RWX34S	Detector de humo y calor inalámbrico Unidireccional y Bidireccional

DETECTOR FOTOELÉTRICO DE FUMAÇA E DE CALOR

SUPERVISIONADO SEM FIOS

MODELO: RWX34S

INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO

DESCRIÇÃO GERAL

O detector fotoelétrico de fumaça e de calor RWX34S da RISCO Group combina tecnologias avançadas com um desenho compacto e simples, a escolha ideal para os proprietários que buscam os mais altos padrões de segurança. A fumaça é detectada através de uma câmara fotoelétrica, enquanto a temperatura é monitorizada com dois sensores térmicos separados que medem a velocidade do aumento, assim como a temperatura absoluta. Com uma escolha de seccionamento de detecção tanto de fumaça como de calor, ou uma combinação de ambos, o detector de fumaça e de calor oferece um produto mais sensível e confiável para a detecção prévia de perigos de incêndios em ambientes diferentes com um risco reduzido de alarmes falsos. O detector de fumaça é certificado pelo EN14604:2005/AC:2008, fácil de instalar e é compatível com os sistemas sem fio de unidirecionais e bidirecionais da RISCO Group.

Características principais:

- ◆ Detecção sem fio combinada de fumaça e de calor
 - O modo “apenas calor” possibilita a instalação em ambientes hostis como em cozinhas e banheiros
 - É possível ter uma detecção antecipada, através do aumento rápido do nível de temperatura do ambiente, antes que a fumaça seja detectada.
- ◆ Troca simples da bateria efetuada pelo cliente
- ◆ Dois sensores de calor que medem o nível e a velocidade do aumento da temperatura fornecem leituras precisas e de alta imunidade contra falsos alarmes
- ◆ Compatível com todos os sistemas unidirecionais e bidirecionais da RISCO Group
- ◆ LEDs indicam alarme, funcionamento normal e bateria fraca
- ◆ Botão embutido de teste ativa o auto teste e a sirene
- ◆ Som de alarme de 85dB
- ◆ Alimentado por 2 baterias CR123 3V de lítio (inclusas)
- ◆ Proteções de tampar de tampa e traseiro



AVISOS:

Este detector de fumaça e de calor foi desenvolvido para ser usado em unidades residenciais particulares ou escritórios, o que significa que deve ser usado dentro de casas familiares particulares ou em apartamentos. Ele não deve ser utilizado em lobbies, corredores, sótãos ou noutro apartamento em edifícios multi familiares, a não ser que já existam detectores utilizados em cada unidade familiar. Detectores de fumaça, colocados em áreas fora de uma unidade residencial individual, como varandas ou corredores, podem não fornecer avisos prévios aos moradores. Em edifícios multi familiares, cada unidade residencial familiar deve configurar os seus próprios detectores.

SELEÇÃO DO LOCAL

Para que haja uma completa cobertura das unidades residenciais, os detectores de fumaça e de calor deverão ser instalados em todas as habitações, entradas, áreas de cozinha, adegas e sótãos, em cada habitação familiar. A cobertura mínima é de um detector de fumaça e de calor em cada piso e um em cada área de dormitórios.

- ◆ Instale um detector de fumaça e de calor no hall/corredor de entrada de cada área separada dos dormitórios, como na Figura 1. São necessários dois detectores em casas com duas áreas de dormitório, como na Figura 2.
- ◆ Instale um detector de fumaça e de calor em cada piso da casa ou apartamento de vários pisos, conforme é mostrado na Figura 3.
- ◆ Instale no mínimo dois detectores em cada habitação.
- ◆ Instale um detector de fumaça e de calor dentro de cada dormitório.
- ◆ Instale dois detectores de fumaça e de calor em cada dormitório, um a cada extremo, caso a distância entre eles seja superior a 12 metros.
- ◆ Instale um detector de fumaça e de calor dentro de cada habitação onde alguém durma com a porta parcialmente ou totalmente fechada porque a fumaça poderá ser bloqueada pela porta, e no hall/corredor o detector não ativará o alarme, não despertando a pessoa que está dormindo em caso de fumaça.
- ◆ No caso de existirem sótãos, instalar um detector de fumaça e de calor na parte de baixo das escadas. (próximo



● DETECTORES DE FUMAÇA PARA UM MÍNIMO DE SEGURANÇA

○ DETECTORES DE FUMAÇA PARA MAIS SEGURANÇA

Figura 1: Locais para o estabelecimento de detectores de fumaça e de calor numa residência com um dormitório



● DETECTORES DE FUMAÇA PARA UM MÍNIMO DE SEGURANÇA

○ DETECTORES DE FUMAÇA PARA MAIS SEGURANÇA

Figura 2: Locais para o estabelecimento de detectores de fumaça e de calor numa residência com um único andar com mais de um dormitório

aos degraus mais baixos, no início da subida)

- ◆ Instale detectores na parte de cima de cada escada que conduza ao piso superior. (final da subida)
- ◆ Assegure-se de que nenhuma porta ou outro tipo de obstrução bloqueie a passagem da fumaça até o detector.
- ◆ Instale detectores de fumaça e de calor adicionais na sala, na sala de jantar, no hall, na área de fornalha e na despensa.
- ◆ Instale os detectores de fumaça e de calor o mais próximo possível do centro do teto. Caso não seja possível, coloque-o pelo menos a 10 centímetros das paredes e esquinas, como se pode ver na Figura 4.
- ◆ Caso a montagem no teto não seja possível, e a montagem nas paredes seja permitida pelas leis locais e estatais, coloque os detectores de fumaça e de calor a uma distância de 10 - 15 centímetros do teto; veja a Figura 4.
- ◆ Se alguma das suas habitações tem tetos inclinados, convexos ou a duas águas, procure montar os detectores de fumaça e de calor a 0.9 metros do ponto mais alto do teto, medidos horizontalmente, como se sugere na Figura 5.

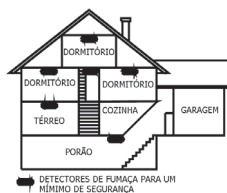


Figura 3: Local para o estabelecimento de detectores de fumaça e de calor numa residência com vários andares

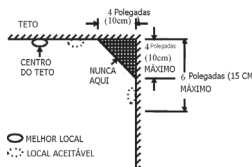


Figura 4: Locais mais recomendados e adequados para montar detectores de fumaça e de calor

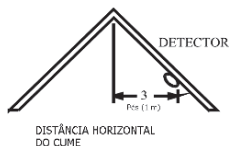


Figura 5: Local recomendado para montar detectores de fumaça e de calor em dormitórios com teto inclinado, a duas águas ou convexo.

Onde não se devem instalar detectores de fumaça e de calor

Produzem-se falsos alarmes quando os detectores de fumaça e de calor são instalados onde não podem funcionar de forma adequada. Para evitar alarmes falsos, não deverão ser instalados nas seguintes situações:

- ◆ Nas rotas de ar fresco. O fluxo de entrada e saída de ar fresco pode afastar a fumaça do detector de fumaça e de calor, e assim reduzindo a sua eficiência. A Figura 6 indica os locais corretos e incorretos no tocante a esse problema
- ◆ Perto de vapores de solventes de pinturas
- ◆ Em proximidade de canos de escapamento de automóveis, o que pode danificar o detector de fumaça e de calor.

**IMPORTANTE:**

Nunca resolva os falsos alarmes desconectando o detector.

- ♦ Em áreas muito quentes ou muito frias, incluindo edifícios sem aquecimento ou quartos exteriores. Se a temperatura ultrapassar, para cima ou para baixo, o limite de temperatura definido para o funcionamento do detector de fumaça e de calor, este não funcionará adequadamente. Os limites de temperatura para o normal funcionamento do detector de fumaça e de calor são de 4°C até 38°C.
- ♦ Além disso, o pó e a sujeira podem bloquear as entradas da antecâmara do sensor, anulando a sensibilidade do detector.
- ♦ Para, além disso, o pó e a sujeira podem bloquear as entradas da antecâmara do sensor, anulando a sensibilidade do detector.
- ♦ Perto de ventiladores de ar fresco ou áreas muito ventiladas, como ar condicionado, estufas ou ventiladores. Estes podem desviar a fumaça da proximidade dos detectores de fumaça e de calor.
- ♦ As bolsas de ar estacionárias podem formar-se no alto das habitações com teto convexo, ou nas esquinas entre o teto e as paredes. Estas bolsas de ar paradas podem obstruir a chegada do fumaça ao detector. Ver Figuras 8 e 9 sobre os lugares de montagem recomendados.
- ♦ Em áreas empestadas. Se os insetos entrarem na antecâmara do sensor do detector, podem causar falsos alarmes. Onde haja problemas com insetos, extermine-os antes de instalar o detector.
- ♦ Perto de lâmpadas fluorescentes, o "ruído elétrico" produzido pelas luminárias pode causar falsos alarmes. Instale os detectores de fumaça e de calor a uma distância de, no mínimo, 1.5 metros desse tipo de luminária.

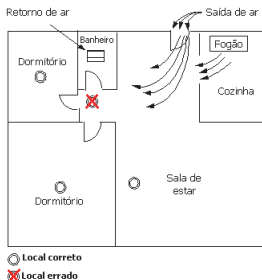


Figura 6: Locais recomendados para o detector de fumaça e de calor

INSTALAÇÃO

O detector de fumaça e de calor deve ser instalado no teto ou, se necessário, na parede. Uma vez que o detector de fumaça e de calor é um tipo de estação simples, ele não pode ser vinculado a nenhum outro detector.

**AVISO:**

Não conecte os detectores de fumaça e de calor a nenhum outro alarme ou dispositivo auxiliar. Ao conectar algo a este detector evitará o seu funcionamento adequado.

Leia as seções "Onde instalar detectores de fumaça e de calor" e "Onde não se devem instalar detectores de fumaça e de calor" neste manual antes de proceder com a instalação.

Para instalar o detector, execute as seguintes etapas (Veja a Figura 7)

1. Selecione o local de instalação.
2. Solte o pino de segurança do suporte para montagem da unidade (Figura 7).
3. Solte o suporte para montagem da unidade girando-o no sentido anti-horário.
4. Use o suporte como modelo para marcar os pontos de montagem.
5. Usando uma furadeira adequada, fure dois furos nas marcas e introduza as buchas.
6. Usando os parafusos fornecidos, conecte o suporte na parede como na Figura 7.
7. Abra a tampa do compartimento das baterias (veja a Figura 8).
8. Observando a polaridade correta, encaixe as baterias de lítio 2xCR123 de 3V fornecidas no compartimento de baterias e feche a tampa do compartimento.
9. Uma mensagem é enviada automaticamente, 10 segundos após colocar as baterias, ou ao apertar o tamper do detector por 3 segundos.
10. Faça coincidir a ranhura lateral do suporte com o detector. Coloque o detector no suporte para montagem e rode-o no sentido horário até encaixar.
Introduza o pino de trava para unir o suporte para montagem ao detector (veja a Figura 7).

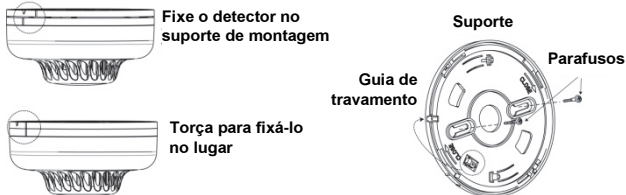


Figura 7: Instalação do detector de fumaça e de calor

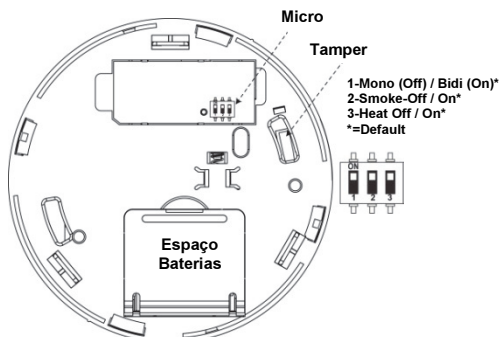


Figura 8: Parte posterior da unidade: compartimento das pilhas, tamper e o interruptor DIP
Para configurar o interruptor DIP

NOTE:

* = DIP configurações padrão interruptor.

1. Para o modo Unidirecional]: Posicione o interruptor DIP 1 "1-Way", e habilite as funções através dos interruptores dip 2 "Smoke" (fumaça), e 3 "Heat" (calor).
2. [Para o modo bidirecional]: Posicione o interruptor DIP 1 em "2-way", e configure a ativação dos detectores de fumaça e de calor através do painel do sistema (Neste modo, as regulagens dos interruptores DIP 2 e 3 são irrelevantes.)
3. Abra a tampa do compartimento das baterias (veja a Figura 8).
4. Observando a polaridade apropriada, insira duas baterias de lítio CR123 de 3V (Inclusas) no compartimento das pilhas e então feche a tampa do compartimento de baterias.
5. Para o detector de fumaça e de calor se identificar ao receptor do sistema, efetue o registro inserindo o código serial de 11 dígitos do detector de fumaça e de calor ou seguindo os passos de alocação por RF:
 - a. Programe o sistema do alarme no modo de aprendizagem.
 - b. Remova a bateria do material isolante e reinsira-a no transmissor, prestando atenção à polaridade.
 - c. Envie uma mensagem de escrita pressionando o tamper (ou fechando a detector) por pelo menos 3 segundos até que o reconhecimento do painel seja exibido

LED INDICATIVO

Quando o LED indicador vermelho (*Figura 9*) pisca a cada 30 segundos, isto significa que o detector está operando normalmente. Quando o LED vermelho está continuamente aceso e soa um alarme audível, isto indica que o detector de fumaça e de calor está respondendo a disparo.

**NOTA:**

O LED vermelho se comporta de acordo com os modos abaixo:

Modo 1: O indicador do LED Vermelho não irá se restaurar automaticamente no final de cada evento de alarme. Isso significa que após a câmara se encontrar limpa, o alarme audível irá parar automaticamente, mas o LED vermelho indicará através de piscadas que ele deve ser restaurado manualmente pelo usuário. Para restaurar – mantenha apertado o botão “TEST” por 2 ou 3 segundos, o LED irá parar de piscar.

Modo 2 (configuração de fábrica): O Led vermelho irá se restaurar automaticamente no fim do evento de alarme.

O usuário pode verificar em qual modo o detector está ajustado e modificar o ajuste.

- Para verificar o modo, aperte o botão de teste. O LED vermelho irá acender, se o LED acender de forma contínua, o detector está ajustado para o modo 1. Se o LED piscar, o detector está ajustado no modo 2.
- Para modificar o ajuste, de um modo para o outro, mantenha o botão de teste apertado por 8 segundos. O Buzzer irá tocar e o LED irá mudar o comportamento entre acender contínuo, ou piscar.

TESTANDO O SEU DETECTOR DE FUMAÇA E DE CALOR

Para assegurar que o seu detector está funcionando corretamente, você deve testá-lo semanalmente de acordo com o seguinte procedimento:

1. Pressione com firmeza o botão de teste. Se o detector de fumaça e de calor estiver funcionando corretamente, o alarme soará e uma mensagem de alarme é remetida ao painel.
2. Para parar o toque de alarme, pressione novamente o botão de teste

Se a sirene de alarme tocar uma vez em cada 35 segundos, este sinal significa que as baterias do detector estão descarregadas. Substitua as baterias imediatamente. Tenha à mão baterias novas para este fim.

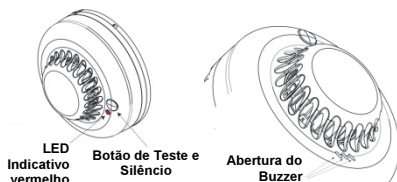


Figura 9: Tampa do detector de fumaça e de calor

**NOTA:**

Fumaça da cozinha ou fuligem (algumas vezes chamados de “fogos amigáveis”) pode causar o disparo do alarme. Caso isto ocorra, abra uma janela ou ligue um ventilador de ar para arejar a fumaça ou a fuligem. O alarme cessará quando o ar voltar a estar completamente limpo. Não desconecte as baterias do detector. Caso isto ocorra, ele ficará desprotegido contra os incêndios

MANUTENÇÃO DO DETECTOR DE FUMAÇA E DE CALOR

Para manter o seu detector em boas condições de funcionamento, você deve testá-lo semanalmente, de acordo com a seção "Testando o seu detector de fumaça e de calor".

LIMPEZA DO DETECTOR DE FUMAÇA E DE CALOR

Limpe o dispositivo com um pano seco ou úmido para remover poeira e sujeira. Se necessário, remova a antecâmara de fumaça e limpe o interior do detector

Para limpar o detector:

1. Remova o detector da base.
2. Remova as baterias.
3. Utilize um pincel para remover a sujeira da câmara.
4. Ao terminar de limpar, feche a câmara de fumaça, encaixe o compartimento e remonte o detector no teto.

NÃO ESQUEÇA DE TROCAR AS pilhas.

TROCA DAS BATERIAS PILHAS

Substitua as baterias do detector uma vez por ano ou quando o sinal de "bateria fraca" for emitido a cada 35 segundos. O sinal de bateria fraca será emitido pelo menos durante 30 dias antes que as baterias se descarreguem completamente.



NOTA:

Se o detector emitir falsos alarmes, verifique se o local do seu detector está adequado. Consulte a seção "ONDE INSTALAR DISPOSITIVOS DE FUMAÇA E DE CALOR". Se o seu detector não estiver em um local apropriado, mova-o a outro local. Limpe o detector conforme indicado acima.

AVISO! LIMITAÇÕES DOS ALARMES DE FUMAÇA

Os detectores de fumaça e de calor sem fios são confiáveis, mas podem não funcionar em certas circunstâncias. Nenhum alarme de fumaça e de calor possui proteção total para vidas e propriedades. Alarmes de fumaça e de calor não são substitutos de seguros de vida.

Os alarmes de fumaça e de calor necessitam de energia para funcionar.

O alarme de fumaça e de calor não funciona se as baterias estiverem descarregadas ou caso as baterias sido instaladas adequadamente.

O detector de fumaça e de calor pode não ser ouvido. Pessoas de sono profundo, ou que utilizem medicamentos, drogas ou álcool, poderão não ouvir o alarme, se instalado fora do dormitório. O alarme poderá não ser ouvido se bloqueado por uma porta parcialmente ou totalmente fechada. Este alarme não alertará pessoas com problemas de audição.

Os alarmes de fumaça e de calor podem não estar sempre ativados e fornecer um aviso prévio suficiente. Os alarmes de fumaça e de calor podem ser ativados quando fumaça suficiente alcança o alarme. A fumaça do fogo das chaminés, parede, telhados, ou nas partes externas de portas fechadas ou em outro nível do mesmo, poderá não alcançar o detector de fumaça e de calor e pode não ativar o alarme.

Os alarmes de fumaça e de calor ajudam significativamente na redução de perdas, danos ou até mesmo a morte. No entanto, mesmo sendo um dispositivo excelente, nada garante que funcionará perfeitamente em qualquer circunstância, e deve-se ter em mente que um alarme de fumaça e de calor não garante que sempre será evitado qualquer dano ou perda.

Especificações

Deteção de fumaça	Câmara fotoelétrica
Deteção de calor	Sensor duplo de detecção de nível de temperatura e velocidade de aumento do nível da mesma
Certificação	EN14604:2005/AC:2008
Módulos operativos	- Fumaça e Calor (Lógica OU) - Somente fumaça - Somente calor
Módulos RF sem fio	Selecionável unidirecional e bidirecional
Nível do som de alarme	Excede 85dB em 3m (10')
Média típica de corrente Standby :	0.02mA típica
Corrente típica de alarme :	100mA
Vida típica da bateria:	Tipicamente 3 anos
Tipo de bateria:	2 baterias de lítio CR123 3V
Limiar de bateria fraca:	2.5 V
Frequência de bipe de bateria fraca	Um bipe a cada 30 segundos
Autonomia bateria após detecção de bateria fraca:	30 dias após a detecção de bateria fraca
Temperatura de operação:	14°F - 104°F (-10°C a 40°C)
Limite de Umidade do ar:	10% a 85% RH, sem condensação ou gelo
Cor :	Branco
Dimensões:	Diâmetro: 4.25 polegadas (108 mm) Altura : 2 polegadas (53 mm)
Características do transmissor:	
Frequência Nominal Central	Detector de fumaça e de calor, unidirecional e bidirecional 433.92 MHz Detector de fumaça e de calor, unidirecional e bidirecional 868.65 MHz
Tempo de supervisão	15 min. para 868.65 MHz / 65 min. para 433.92 MHz

A fim de continuar a melhoria do produto, a RISCO Group se reserva o direito de mudar as especificações e / ou o desenho sem aviso prévio.

Certificações :

EN14604:2005/AC:2008
1134-CPR-126

Informação de encomenda

Modelo	Descrição
RWX34S	Detector de fumaça e de calor, Unidirecional e bidirecional.

UNI-/BIDIREKTIONALER RAUCH- /WÄRMEMELDER

MODELL: RWX34S

MONTAGEANLEITUNG

ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

Der drahtlose Rauch-/Wärmemelder des Typs RWX34S der RISCO Group kombiniert fortschrittliche Technologie mit einem kompakten, stromlinienförmigen Design und stellt die ideale Wahl für Hausbesitzer dar, die einen möglichst hohen Sicherheitsstandard wünschen. Rauch wird durch den Einsatz einer fortschrittlichen fotoelektrischen Kammer detektiert, während die Temperatur mit Hilfe von zwei separaten Thermosensoren überwacht wird, die die Anstiegsrate ebenso messen, wie die absolute Temperatur. Mit der jeweiligen Auswahl einer Rauch- oder Wärmedetektion oder aber einer Kombination von beiden bietet der Rauch-/Wärmemelder ein hochgradig empfindliches und zuverlässiges Produkt für die Frühwarnung bei Brandgefahren unter unterschiedlichen Umweltbedingungen mit einem reduzierten Risiko für Falsch- alarme. Der Rauchmelder entspricht offiziell der Norm EN14604:2005/AC:2008, ist leicht zu montieren und zudem kompatibel mit allen drahtlosen uni-/bidirektionalen Anlagen der RISCO Group.

Hauptsächliche Merkmale:

- Drahtlose, kombinierte Rauch- und Wärmemeldung
 - Der Modus "nur Wärme" ermöglicht die Installation unter schwierigen Umweltbedingungen, wie etwa in Küchen und Badezimmern;
 - Eine Frühwarnung wird durch die Messung schneller Anstiegsraten der Temperatur erreicht, bevor der Rauch detektiert wird;
- Der einfache Austausch der Batterien kann durch den Kunden erfolgen;
- Zwei Temperatursensoren messen die festgesetzte Temperatur sowie den Temperaturanstieg und liefern so eine präzise Auswertung und bieten eine geringe Anfälligkeit für Falschalarme;
- Kompatibel mit allen drahtlosen uni-/bidirektionalen Anlagen der RISCO Group;
- Eine visuelle LED-Anzeige signalisiert Alarm, Bereitschaftszustand und schwache Batterien;
- Ein eingebauter Testknopf aktiviert den Selbsttest und das Alarmsignal;
- 85dB Signalton;
- Versorgt durch zwei Lithiumbatterien des Typs CR123 3V (mitgeliefert);
- Sabotagekontakte für Gehäuse und Wand.

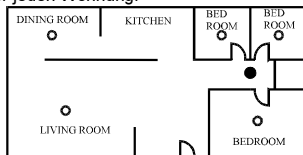
WARNHINWEISE:

Dieser Rauch-/Wärmemelder ist ausschließlich auf den Einsatz in einer einzigen Wohnungseinheit ausgerichtet, das bedeutet, dass er in einem Einfamilienhaus oder einer Wohnung benutzt werden sollte. Er sollte nicht in Lobbies, Korridoren, Kellern oder einer anderen Wohnung in Mehrfamilienhäusern eingesetzt werden, es sei denn, dass sich in jeder abgeschlossenen Wohnung bereits funktionierende Detektoren befinden. Rauch-/Wärmemelder, die in öffentlichen Bereichen außerhalb der Familienwohnung installiert werden, wie etwa auf Veranden oder in Durchgängen, könnten den Bewohnern keine Frühwarnung ermöglichen. In Mehrfamilienhäusern sollten in jeder Wohnung eigene Melder montiert werden. Dieser Melder sollte nicht in Zweckbauten eingesetzt werden. Lagerhäuser, industrielle oder kommerzielle Gebäude und besondere Zweckbauten, die nicht als Wohnung genutzt werden, erfordern besondere Feuermelde- und Alarmanlagen. Der vorliegende Melder alleine ist kein angemessener Ersatz für komplette Feuermeldeanlagen an Standorten, an denen viele Menschen leben oder arbeiten, wie zum Beispiel etwa Hotels oder Motels. Dasselbe gilt für Schlafsäle oder Studentenwohnheime, Krankenhäuser, Altenheime oder Gruppenheime jeglicher Art, auch wenn es sich dabei um ehemalige Einfamilienhäuser handelt. Schlagen Sie bitte in den Richtlinien NFPA 101, dem Life Safety Code, den Richtlinien NFPA 71, 72A, 72B, 72C, 72D und 72E bezüglich der Anforderungen an Rauch-/Wärmemelder für den Brandschutz in Gebäuden nach, die nicht als "Haushalte" definiert werden.

AUSWAHL EINES STANDORTES

Rauch-/Wärmemelder sollten im Einklang mit dem NFPA Standard 74 (National Fire Protection Association, Batterymarch Park, Quincy, MA 02169) installiert werden. Für einen umfassenden Schutz in Privatwohnungen sollten Rauch-/Wärmemelder in allen Räumen, Fluren, Lagerräumen, Kellern und Dachgeschossen in jeder einzelnen abgeschlossenen Wohnung montiert werden. Der Mindestschutz umfasst einen Detektor auf jedem Stockwerk und einen in jedem Schlafbereich und Dachgeschoss einer jeden Wohnung.

- ◆ Installieren Sie einen Rauch- und Hitzemelder im Flur außerhalb eines jeden separaten Schlafbereichs, wie in Abbildung 1 dargestellt. Zwei Detektoren sind erforderlich in Häusern mit zwei Bereichen mit Schlafzimmern, wie in Abbildung 2 gezeigt.
- ◆ Installieren Sie einen Rauch- und Hitzemelder auf jedem Stockwerk eines mehrstöckigen Hauses oder Apartments, wie in Abbildung 3 gezeigt.
- ◆ Montieren Sie mindestens zwei Detektoren in jedem Haushalt.
- ◆ Installieren Sie Rauch-/Wärmemelder an jedem Ende eines Flurs zwischen Schlafzimmern, wenn der Flur mehr als 12 Meter lang ist
- ◆ Installieren Sie Rauch- und Hitzemelder an jedem Ende eines Flurs zwischen Schlafzimmern, wenn der Flur mehr als 12 Meter lang ist.



● SMOKE DETECTORS FOR MINIMUM SECURITY

○ SMOKE DETECTORS FOR MORE SECURITY

Abbildung 1: Standorte zur Anbringung von Rauch- und Hitzemeldern in Einfamilienwohnungen oder –Häusern mit nur einem Schlafbereich

- ◆ Installieren Sie einen Rauch-/Wärmemelder in jedem Zimmer, in dem jemand schläft, wenn die Tür teilweise oder ganz geschlossen ist, da der Rauch durch die geschlossene Tür blockiert werden kann und eine im Flur angebrachte Alarmanlage den Schlafenden bei geschlossener Tür nicht wecken könnte
- ◆ Installieren Sie Melder im Keller am unteren Ende der Kellertreppe.
- ◆ Montieren Sie Melder im zweiten Stockwerk am oberen Ende der in das zweite Stockwerk führenden Treppe
- ◆ Stellen Sie sicher, dass der Weg des Rauchs zum Melder nicht durch eine Tür oder ein anderes Hindernis blockiert wird.
- ◆ Installieren Sie zusätzliche Melder in Ihrem Wohnzimmer, Speisezimmer, Familienraum, Dachgeschoss sowie in Wäsche- und Lagerräumen
- ◆ Installieren Sie Rauch-/Wärmemelder so nahe wie möglich in der Mitte der Decke. Wenn das nicht praktikabel sein sollte, bringen Sie den Melder nicht näher als 10 cm von jeder Wand oder Ecke entfernt an, wie in Abbildung 4 gezeigt wird.
- ◆ Wenn eine Montage an der Decke nicht möglich ist und eine Anbringung an der Wand von Ihren staatlichen und lokalen Behörden gestattet wird, dann installieren Sie die an der Wand angebrachten Melder in einer Entfernung von 10 bis 15 cm von der Decke, siehe auch Abbildung 4
- ◆ Falls einige Ihrer Räumlichkeiten über Dachschrägen oder Giebel verfügen, versuchen Sie, die Melder 0.9 Meter horizontal gemessen vom höchsten Punkt der Decke anzubringen, wie in Abbildung 5 gezeigt wird

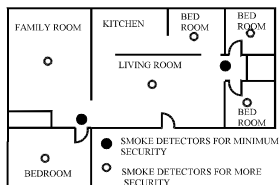


Abbildung 2: Standorte zur Anbringung von Rauch- und Hitzemeldern für einstöckige Wohnungen mit mehr als einem Schlafbereich

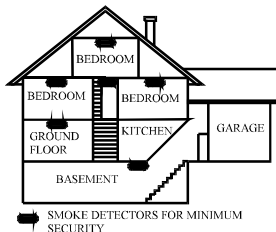


Abbildung 3: Standort zur Anbringung von Rauch- und Hitzemeldern für mehrstöckige Wohnungen

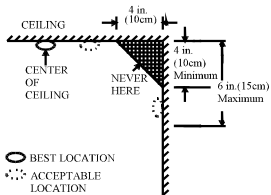


Abbildung 4: Empfohlene beste und akzeptable Standorte zur Anbringung von Rauch- und Hitzemeldern

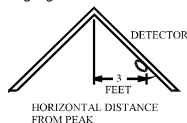


Abbildung 5: Empfohlener Standort zur Anbringung von Rauch- und Hitzemeldern in Räumen mit Dachschrägen oder Giebeln

VORSICHT:

(Entsprechend den Anforderungen der staatlichen Feuerwehr in Kalifornien)

"Eine Frühwarnung bei der Feuermeldung wird am besten durch die Montage einer Feuermeldeanlage in allen Räumen und Bereichen des Haushalts wie folgt erreicht: (1) Ein Rauch-/Wärmemelder montiert in jedem separaten Schlafbereich (in der Nähe jedoch außerhalb der Schlafzimmer) und (2) Wärme oder Rauch-/Wärmemelder in den Wohnzimmern, Speisezimmern, Schlafzimmern, Küchen, Fluren, Dachgeschossen, in Heizungsräumen, begehbaren Schrankbereichen sowie in Wäsche- und Lagerräumen, Kellern und angebauten Garagen."

Zu Ihrer Information lautet der NFPA Standard 74, Abschnitte 2 - 4 wie folgt:

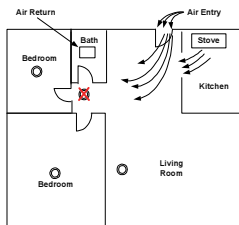
"2-4.1.1 Rauch-/Wärmemelder sollen außerhalb eines jeden separaten Schlafbereichs in unmittelbarer Nachbarschaft zu den Schlafzimmern sowie auf jedem weiteren Stockwerk der Wohnung installiert werden, einschließlich der Kellerräume und ausschließlich der Zwischendecken und nicht ausgebauter Dachgeschosse. Die Regelungen der Abschnitte 2 - 4.1.1 stellen die Mindestanzahl der Melder dar, die aufgrund dieses Standards verlangt werden. Es wird empfohlen, dass der Eigentümer den Einsatz von zusätzlichen Rauch-/Wärmemeldern in Betracht zieht, um den Bereichen einen erhöhten Schutz zu gewähren, die durch eine Tür von den Bereichen getrennt sind, die durch die im Einklang mit den unter den zuvor genannten Abschnitten 2 - 4.1.1 geforderten Rauch-/Wärmemeldern geschützt sind. Die empfohlenen zusätzlichen Bereiche sind das Wohnzimmer, das Esszimmer, das/die Schlafzimmer, die Küche, der Dachboden (ausgebaut oder nicht ausgebaut), Heizräume, Wäschezimmer, Keller, angebaute oder integrierte Garagen und Flure, die nicht in Abschnitte 2 - 4.1.1 mit einbezogen sind. Der Einsatz zusätzlicher Melder jedoch bleibt dem Ermessen des Eigentümers überlassen." Wir empfehlen einen kompletten Schutz und den Einsatz zusätzlicher Rauch-/Wärmemeldern.

WO SIE IHRE RAUCH-/WÄRMEMELDER NICHT MONTIEREN SOLLTEN

Ein Falschalarm wird ausgelöst, wenn Rauch-/Wärmemelder dort angebracht werden, wo sie nicht ordnungsgemäß funktionieren können. Um Falschalarme zu vermeiden, montieren Sie Rauch-/Wärmemelder **nicht** wie folgt:

- ◆ Im Bereich von frischer Luftzufuhr. Der Zu- und Abfluss von frischer Luft kann den Rauch vom Rauch-/Wärmemelder abhalten und damit dessen Wirksamkeit beeinträchtigen. Abbildung 6 zeigt die korrekten und inkorrekten Standorte im Hinblick auf dieses Problem
- ◆ In der Nähe der Dämpfe von Farbverdünnern.
- ◆ In enger Nachbarschaft zu dem Auspuff eines Kraftfahrzeuges, da dies den Detektor beschädigen wird.
- ◆ In sehr kalten oder sehr heißen Bereichen, darunter auch ungeheizte Gebäude oder Außenräume. Wenn die Temperatur über den Messbereich des Rauch-/Wärmemelders steigt oder darunter sinkt, dann funktioniert dieser nicht ordnungsgemäß. Dieser Messbereich bewegt sich zwischen 4°C bis 38°C.

- ◆ In der Nähe von Lüftungsschächten oder in zugigen Bereichen, wie etwa neben Klimaanlage, Heizlüftern oder Ventilatoren. Frischluftzufuhr und Zugluft können den Rauch vom Rauch-/Wärmemelder abhalten.
- ◆ In Bereichen mit stillstehender Luft, wie man sie oft unter einem Spitzdach oder in den Ecken zwischen Wänden und Decke findet. Stillstehende Luft kann verhindern, dass der Rauch den Melder erreicht. Siehe Abbildungen 8 und 9 für empfohlene Montageorte.



○ Correct Location

✗ Incorrect Location

Abbildung 6: Empfohlene Standorte für Rauch- und Wärmemeld器

- ◆ In mit Insekten belasteten Bereichen. Wenn Insekten in die Sensorkammer eines Melders eindringen, können sie einen Falschalarm auslösen. Dort, wo Ungeziefer ein Problem darstellt, eliminieren Sie es, bevor Sie einen Melder installieren.
- ◆ In der Nähe von fluoreszierenden Leuchten, da der elektrische „Lärm“ von fluoreszierenden Leuchten Falschalarm auslösen kann. Montieren Sie Rauch-/Wärmemelder in einem Abstand von mindestens 1,5 Metern zu solchen Leuchten.

WO DER MODUS „NUR WÄRME MELDEN“ EINGESETZT WERDEN KANN

Verbrennungspartikel sind ein Nebenprodukt, das entsteht, wenn etwas brennt. Um Falschalarme zu vermeiden, können Sie Ihre Melder in oder in der Nähe von Bereichen, in denen typischerweise ungefährliche Verbrennungspartikel vorhanden sind, die kein Brandrisiko darstellen, im Modus „Nur Wärme melden“ montieren, wie zum Beispiel etwa in Küchen mit wenig Fenstern oder mit schlechter Belüftung. Wenn die Entfernung des Melders zu Stellen, an denen Verbrennungspartikel normalerweise vorhanden sind, weniger als 6 Meter beträgt – wie etwa in Küchen oder Wohnmobilen – dann installieren Sie den Melder nur als Wärmemelder und so weit wie möglich von den Verbrennungspartikeln entfernt, vorzugsweise an der Wand. Sorgen Sie zur Verhinderung von Falschalarmen für eine gute Lüftung an solchen Stellen.



WICHTIG:

Versuchen Sie niemals, einen Falschalarm durch ein Abschalten des Detektors zu verhindern

- ◆ In dunstigen oder feuchten Bereichen oder neben Badezimmern mit Duschen. Die Feuchtigkeit in der Luft kann in die Messkammer eindringen und sich dort nach dem Abkühlen in Tröpfchen verwandeln, die einen Falschalarm auslösen können.
- ◆ In sehr staubigen oder schmutzigen Bereichen. Staub und Schmutz können sich in der Messkammer des Melders ansammeln und ihn überempfindlich werden lassen.

- ◆ Darüber hinaus können Staub oder Schmutz die Öffnungen zur Messkammer blockieren und verhindern, dass der Melder Rauch detektiert

INSTALLATION

Der Rauch-/Wärmemelder muss an der Decke oder, wenn nötig, an der Wand angebracht werden. Da es sich bei dem Rauch-/Wärmemelder um ein Gerät mit einer jeweils einzelnen Station handelt, kann er nicht mit anderen Meldern vernetzt werden



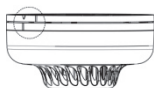
WARNHINWEIS:

Verbinden Sie die Rauch-/Wärmemelder nicht mit irgendeinem anderen Alarmsystem oder Hilfsgerät. Der Anschluss eines jedweden anderen Gerätes an diesen Melder wird seinen ordnungsgemäßen Betrieb verhindern

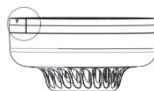
Lesen Sie vor der Montage die Abschnitte „Wo Sie Ihre Rauch-/Wärmemelder installieren sollten“ und „Wo Sie Ihre Rauch-/Wärmemelder nicht installieren sollten“ in dieser Gebrauchsanleitung durch

Die Installation des Melders (siehe Abbildungen 7 & 8)

1. Wählen Sie den Standort für die Montage.
2. Entfernen Sie den Sicherungsstift, der die Halterung an der Einheit befestigt (siehe Abbildung 7).
3. Entfernen Sie die Montagehalterung von der Einheit, in dem Sie sie entgegen des Uhrzeigersinns drehen.
4. Benutzen Sie die Halterung als Vorlage zur Kennzeichnung der Montageöffnungen.
5. Benutzen Sie eine passende Bohrmaschine, bohren Sie zwei Öffnungen an den markierten Stellen, und stecken Sie die Verankerungen ein.
6. Bringen Sie mit Hilfe der Schrauben (mitgeliefert) die Halterung an der Wand an, wie in Abbildung 7 dargestellt



Befestigen des Detektors an der Halterung



Verdrehen, um sie zu sichern

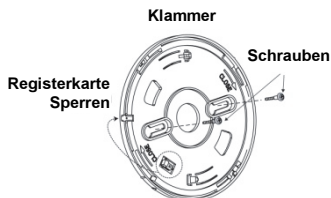


Abbildung 7: Installation des Rauch- und Hitzemelders

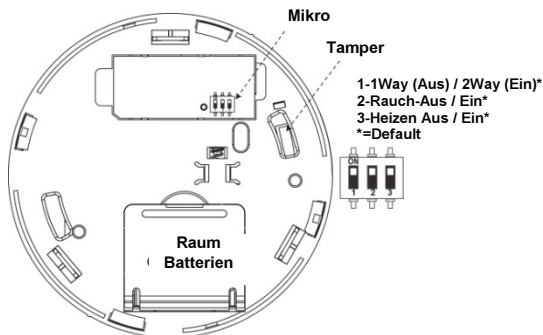


Abbildung 8: Hintere Ansicht der Einheit: Batteriefach, Sabotagekontakt und Kippschalter

So konfigurieren Sie den Kippschalter:

HINWEIS:

* = Standardeinstellung des DIP-Schalters

1. [Für den Betrieb im unidirektional-Modus]: Stellen Sie den DIP-Schalter 1 auf 1-Way ein, und konfigurieren Sie entweder Rauch (2), Wärme (3) oder Rauch und Wärme.
2. [Für den Betrieb im bidirektional-Modus]: Stellen Sie den DIP-Schalter 1 auf 2-Way ein, und konfigurieren Sie die Aktivierung der Rauch-/Wärmemelder am Bedienteil der Anlage. (In diesem Modus sind die Einstellungen für Kippschalter 2 & 3 irrelevant).
3. Öffnen Sie den Deckel des Batterie-fachs (siehe Abbildung 8).
4. Beachten Sie die richtige Polarisierung, legen Sie zwei Lithiumbatterien des Typs CR123 3V (mitgeliefert) in das Batterie-fach ein, und schließen Sie dann den Deckel des Fachs.
5. Damit sich der Rauch-/Wärmemelder gegenüber dem Empfänger der Anlage identifizieren kann, nehmen Sie die Registrierung entweder durch die Eingabe der 11-stelligen serienmäßigen Codenummer oder durch die Ausführung der folgenden Schritte für die Zuordnung der Radiofrequenz vor:
 - a. Stellen Sie die Alarmanlage auf den Modus "einlernen" ein.
 - b. Nehmen Sie die Batterie aus dem Isoliermaterial, und legen Sie sie wieder in den Sender ein, wobei Sie die Pole beachten müssen.
 - c. Senden Sie eine Einlern-Mitteilung, indem Sie mindestens 3 Sekunden lang auf den Sabotagekontakt drücken (oder die Halterung schließen), bis die Erkennung auf dem Bedienteil angezeigt wird.

WARNHINWEIS:

Dieser Melder ist nicht für die Montage an gefährlichen Standorten geeignet, wie diese in den elektrotechnischen Normen der USA definiert sind. Setzen Sie den Melder nicht in einer Dose ein, die mit einem Wandschalter betätigt wird.

6. Richten Sie den seitlichen Steckplatz der Halterung und den Detektor aus. Schieben Sie den Detektor auf die Montagehalterung, und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn, um ihn an Ort und Stelle zu arretieren.

Schieben Sie den Sicherungsstift ein, um die Montagehalterung an dem Melder zu befestigen (siehe Abbildung 7).

7. Ziehen Sie an dem Melder, um zu gewährleisten, dass er fest mit der Halterung verbunden ist.

ROTE LED-ANZEIGE

Wenn die rote LED-Anzeige (siehe Abbildung 9) alle 30 Sekunden einmal aufleuchtet, zeigt dies an, dass der Detektor normal funktioniert. Wenn die rote LED-Anzeige kontinuierlich aufleuchtet und gleichzeitig ein hörbares Warnsignal ertönt, bedeutet dies, dass der Melder auf einen Alarmauslöser reagiert.

TESTEN SIE IHREN RAUCH- UND WÄRMEMELDER

Um zu gewährleisten, dass der Detektor korrekt funktioniert, testen Sie ihn jede Woche mit dem folgenden Verfahren:

1. Drücken Sie mit dem Finger fest auf den Testknopf. Wenn der Melder korrekt funktioniert, ertönt die Sirene, und eine Alarmmeldung wird an die Zentrale gesandt.
2. Zur Abschaltung der Sirene drücken Sie den Testknopf ein zweites Mal.

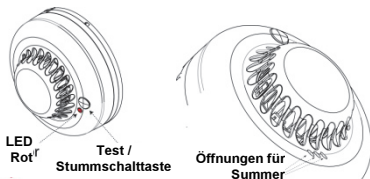


Abbildung 9: Gehäuse des Rauch- und Wärmemelders

Sollte der Test des Melders fehlschlagen, müssen Sie ihn umgehend reparieren lassen oder austauschen.

Wenn die Sirene einmal alle 35 Sekunden einen Piepton ausstößt, bedeutet dies, dass die Batterien des Melders schwach sind. Tauschen Sie die Batterien umgehend aus. Halten Sie für diesen Zweck stets neue Batterien in Reserve bereit.



HINWEIS:

Rauch vom Kochen oder ein staubiger Ofen können das Warnsignal auslösen (oft auch als „freundliches Feuer“ bezeichnet). Wenn das passiert, öffnen Sie ein Fenster oder fächern Sie die Luft, um den Rauch oder Staub zu entfernen. Das Warnsignal schaltet sich ab, sobald die Luft vollständig rein ist. Wenn das Warnsignal jedoch weiterhin ertönt, aktivieren Sie nur den Wärmemodus. Trennen Sie die Batterien nicht vom Melder. Dies würde Ihren Feuerschutz beenden.

WARTUNG DES RAUCH-/WÄRMEMELDERS

Um den korrekten Betriebszustand Ihres Melders aufrecht zu erhalten, müssen Sie ihn jede Woche nach den Anweisungen im Abschnitt „Testen Sie Ihren Rauch-/Wärmemelder“ einem Test unterziehen.

REINIGUNG DES RAUCH-/WÄRMEMELDERS

Reinigen Sie das Gehäuse des Melders mit einem trockenen oder feuchten Tuch, um Staub und Schmutz zu entfernen. Falls erforderlich, öffnen Sie die Rauchkammer, und säubern Sie das Innere des Melders.

So reinigen Sie den Melder

1. Nehmen Sie den Melder aus dem Sockel heraus.
2. Entfernen Sie die Batterien.
3. Benutzen Sie einen feinen Malerpinsel zur Entfernung von Schmutz aus der Kammer.
4. Schließen Sie nach der Säuberung die Kammer, befestigen Sie das Gehäuse, und montieren Sie den Melder wieder an die Decke.

VERGESSEN SIE NICHT DIE BATTERIEN ZU WECHSELN!

TAUSCH DER BATTERIEN

Tauschen Sie die Batterien einmal pro Jahr aus, oder immer dann, wenn der Piepton erklingt, der in Abständen von 35 Sekunden einen niedrigen Batteriestand anzeigt. Beim ersten Erönen dieses Signals sollten die Batterien noch mindestens 30 Tage lang funktionieren, bevor sie komplett verbraucht sind.



HINWEIS:

Wenn der Melder kontinuierlich einen Falschalarm meldet, sollten Sie prüfen, ob sein Standort adäquat ist. Lesen Sie den Abschnitt „Wo sie Ihren Rauch-/Wärmemelder anbringen sollten“. Bringen Sie Ihren Melder an anderer Stelle an, wenn er nicht angemessen positioniert ist. Reinigen Sie den Melder wie oben beschrieben.

WARNHINWEIS! EINSCHRÄNKUNGEN VON RAUCHMELDERN

Drahtlose Rauchmelder sind äußerst zuverlässig, doch kann es sein, dass sie nicht unter allen jeweils gegebenen Umständen funktionieren. Kein Rauchmelder bietet einen vollständigen Schutz für Leben oder Eigentum. Rauchmelder sind kein Ersatz für eine Lebensversicherung.

Rauchmelder brauchen eine Energiequelle, um zu funktionieren.

Dieser Rauchmelder wird nicht funktionieren, und das Warnsignal wird nicht ertönen, wenn die Batterien leer sind oder nicht ordnungsgemäß eingelegt wurden.

Es kann sein, dass Rauchmelder nicht gehört werden. Jemand, der tief schläft, der Drogen genommen oder Alkohol getrunken hat, erwacht möglicherweise nicht, wenn die Gefahrenwarnanlage außerhalb des Schlafzimmers installiert wurde. Geschlossene oder teilweise geschlossene Türen und räumliche Entfernung können den Ton blockieren. Die vorliegende Gefahrenwarnanlage wurde nicht für Gehörgeschädigte konzipiert.

Rauchmelder können möglicherweise nicht immer aktiviert werden und eine frühzeitige Warnung auslösen. Wenn ein Brand in einem Kamin, einer Wand, auf dem Dach, auf der anderen Seite von geschlossenen Türen oder auf einem anderen Stockwerk des Gebäudes ausbricht, kann es sein, dass die Rauchmenge, die den Rauchmelder erreicht, zu gering ist, um ein Signal auszulösen.

Rauchmelder stellen eine bedeutende Hilfe bei der Eindämmung von Schäden und der Reduzierung von Verletzungen und sogar Todesfällen dar. Dennoch ist ungeachtet der hohen Qualität von Geräten die Funktion nicht immer und unter allen Umständen perfekt, und wir müssen Sie darauf hinweisen, dass Sie von einem Rauchmelder nicht erwarten können, dass er Sie immer und mit Sicherheit vor jeglichen Schäden oder Verletzungen schützt.

Technische Daten

Rauchmelder	Optischer Sensor zur Rauchererkennung
Wärmemelder	Dual-Thermosensoren zur Messung von Temperaturanstieg und Grenzwert (58°C)
Zulassung	EN14604:2005/AC:2008
Betriebsarten	- Rauch + Wärme (ODER-Logik) - Nur Rauch - Nur Wärme
Drahtlose Betriebsarten per Radiofrequenz	Auswählbar uni- oder bidirektional
Lautstärke des Warnsignals	Übersteigt 85dB bei 3m (10')
Typische durchschnittliche Stromstärke im Bereitschaftszustand:	0.02mA typischerweise
Typische Stromstärke der Alarmanlage:	100mA
Typische Lebensdauer der Batterie:	Typischerweise 3 Jahre
Batterietyp:	2 x CR123 3V Lithiumbatterien
Unterer Grenzwert der Batterie:	2.5 V
Häufigkeit des Pieptons bei niedriger Batterie:	Ein Piepton alle 30 Sekunden
Geringe Lebensdauer der Batterie:	30 Tage ab dem Warnsignal
Betriebstemperatur:	-10°C bis 40°C
Luftfeuchtigkeit bei Betrieb:	10% bis 85% RH, keine Kondensation oder Vereisung
Farbe:	Weiß
Maße:	Durchmesser: 108 mm Höhe: 53 mm
Merkmale des Senders	
Nominale Mittenfrequenz	Rauch-/Wärmemelder, uni-/bidirektional 433.92 MHz Rauch- & Hitzemelder, uni-/bidirektional 868.65 MHz
Überwachungsdauer	15 Min. für 868.65 MHz / 65 Min. für 433.92 MHz

Um das Produkt weiter zu verbessern, behält sich die RISCO Group das Recht zur Änderung von technischen Daten und/ oder der Gestaltung ohne vorherige Ankündigung vor.

Zulassungsbescheinigungen:

EN14604:2005/AC:2008

1134-CPR-126

Bestell-Information

Modell	Beschreibung
RWX34S	Rauch-/Wärmemelder, uni-/bidirektional

1 & 2-VÄGS RÖK & VÄRME DETEKTOR

MODELL: RWX34S

INSTALLATIONSMANUAL

INLEDNING

RWX34S Trådlös Rök-och värmedetektor från Risco Group kombinerar avancerad teknik i en kompakt och strömlinjeformad design, det perfekta valet för villaägare som vill ha högsta säkerhetsstandard.

Rök detekteras med en avancerad fotoelektrisk kammare, temperaturen övervakas med två separata värmesensorer som mäter hastighet på temperaturökningen liksom den absoluta temperaturen.

Med möjlighet att välja detektering av antingen rök eller värme eller en kombination av båda, ger en hög detekteringssäkerhet och en pålitlig produkt för tidig upptäckt av brandrisker i olika miljöer med en minskad risk för falsklarm.

RWX34S är certifierad enligt EN14604: 2005/AC: 2008, enkel att installera, och är kompatibel med alla RISCO Groups 1 och 2-vägs trådlösa larmsystem.

Huvudfunktioner:

- Trådlös, kombinerad rök och värme
 - Värmedetektering ger möjlighet att placera detektorn i svårare miljöer som t.ex badrum eller i kök
 - Tidig detektering med temperatursensor innan rök har börjat utvecklas av branden
- Enkelt byte av batteri för slutanvändare
- Två sensorer för temperatur ger hög tillförlitlighet vid detektering och reducering av falsklarm
- Fungerar med RISCO Group's 1 och 2-vägs larmsystem
- LED-indikering för standby, batteri och larm
- Knapp för självtest (atkvierar även siren)
- 85dB inbyggd siren
- Drivs med 2st CR123 3V lithium batterier (medföljer)
- Sabotagekontakt i kapsling och bottenplatta

VARNING:

Denna detektor är avsedd att användas i en bostad, vilket betyder att den ska monteras inne i en lägenhet eller villa. Den ska inte användas i entréhallar, farstu, källare eller närliggande lägenhet, såvida det inte redan finns fungerande detektorer monterade i alla normala familjeutrymmen. Rökdetektorer monterade i gemensamma utrymmen som hallar eller trapphus ger sällan varning i tillräckligt god tid för att varna personer inne i bostadsutrymmena. I flerfamiljshus bör varje individuell familj ha sin egen uppsättning av rökdetektorer.

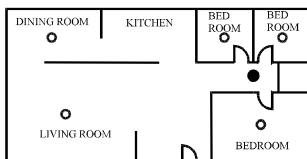
Denna detektor bör inte användas i andra typer av lokaler. Lager, kontor, industriutrymmen och övriga kommersiella utrymmen kräver anpassade detektorer och larmsystem. Denna detektor är inte heller lämplig i utrymmen där det vistas många människor, t.ex. i hotell och vandrarhem. Detsamma gäller sovsalar, sjukhus, vårdhem eller gruppbosende i någon form, även om dessa ursprungligen byggdes som egnahem. Se eventuellt gällande bestämmelser för vad som krävs för brandskydd i egnahem.

VAL AV MONTERINGSPLATS

Rökdetektorer ska installeras enligt riktlinjer från Brandförsvärsföreningen. För bästa skydd ska detektorer installeras i alla bostadens rum, då framför allt i eller i direkt närhet av sovrum, i hallar och korridorer, i förråd, källare samt i vindsutrymmen.

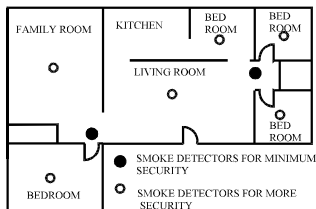
Minst en detektor ska monteras på varje våning plus i närheten av sovrum.

- ♦ Montera en detektor i hallen utanför varje separat sovdal, se Figur 1. Det krävs två detektorer i bostäder med två sovrum i enlighet med Figur 2.
- ♦ Montera en rökdetektor på varje bostadsplan, se Figur 3.
- ♦ Montera minst två detektorer i varje bostad.
- ♦ Montera en detektor i varje sovrum.
- ♦ Montera en detektor i varje ände av hall utanför sovrum, om den är mer än 12 m lång.
- ♦ Montera en rökdetektor inne i varje sovrum om sovrumsdörren normalt är helt eller delvis stängd, eftersom dörren blockerar både rök samt signal från detektor monterad utanför sovrummet.
- ♦ Montera detektor i källare i taket vid trapphuset upp till bottenvåningen.
- ♦ Montera detektor i taket på första våningen vid trapphuset upp till andra våningen.
- ♦ Se till så att inga objekt eller dörrar blockerar rökens väg till detektorer.
- ♦ Montera extra detektorer i vardagsrum, salong, vind och förrådsutrymmen.
- ♦ Montera rökdetektorer i taket så nära dess mitt som möjligt. Om detta inte är praktiskt möjligt, montera detektorn i tak med minst 10 cm från vägg eller hörn. Se Figur 4.
- ♦ Om det inte är praktiskt möjligt med takmontering kan detector placeras på vägg med ett avstånd av 10 ~ 15 cm från tak eller hörn, se Figur 4.
- ♦ Om ett utrymme har sluttande tak, försök då att montera detektorn i taket cirka 90 cm från rummets högsta punkt. Se Figur 5.



- SMOKE DETECTORS FOR MINIMUM SECURITY
- SMOKE DETECTORS FOR MORE SECURITY

Figur 1: Monteringsplats för detektor när endast ett sovrum finns



Figur 2: Placering av detektorer vid flera sovrum

CAUTION:

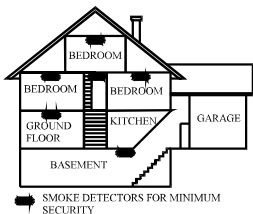
(As required by the California State Fire Marshall)

"Early warning fire detection is best achieved by the installation of fire detection equipment in all rooms and areas of the household as follows: (1) A smoke and heat detector installed in each separate sleeping area (in the vicinity, but outside of the bedrooms), and (2) Heat or smoke and heat detectors in the living rooms, dining rooms, bedrooms, kitchens, hallways, attics, furnace rooms, closets, utility and, storage rooms, basements and attached garages."

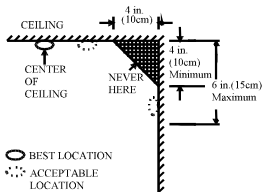
For your information, NFPA Standard 74, Section 2-4 reads as follows:

"2-4.1.1 Smoke and heat detectors shall be installed outside of each separate sleeping area in the immediate vicinity of the bedrooms and on each additional story of the family living unit including basements and excluding crawl spaces and unfinished attics."

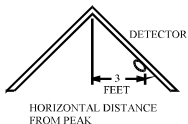
The provisions of 2-4.1.1 represent the minimum number of detectors required by this standard. It is recommended that the householder consider the use of additional smoke and heat detectors for increased protection for those areas separated by a door from the areas protected by the required smoke and heat detectors under 2-4.1.1 above. The recommended additional areas are living room, dining room, bedroom(s), kitchen, attic (finished or unfinished), furnace rooms, utility room, basement, integral or attached garage, and hallways not included in 2-4.1.1 above. However, the use of additional detectors remains the option of the householder." We recommend complete coverage and use of additional smoke and heat detectors.



Figur 3: Placering av detektorer i flervåningshus



Figur 4: Rekommendation vid placering i tak eller på vägg



Figur 5: Rekommendation vid placering i sluttande tak

VAR DETEKTORER INTE BÖR MONTERAS

Falsklarm inträffar oftast på grund av att detektorer monteras på en plats där de har svårigheter att fungera på rätt sätt. För att undvika falsklarm ska man undvika att montera rökdetektorer på följande platser:

- ♦ Montera inte rökdetektorer där den utsätts för starka luftströmmar. Dessa luftströmmar kan föra röken vid sidan av detektorerna så den inte reagerar. I Figur 6 indikeras lämpliga respektive olämpliga monteringsplatser gällande detta problem.
- ♦ I närheten av lösningsmedel som tinner eller liknande.
- ♦ I direkt närhet av avgassystem från bilar, då dessa kan skada detektorer.

- ♦ I mycket varma eller mycket kalla utrymmen, t.ex. i uoppvärmda förråd, eller utomhus. Om temperaturen blir högre eller lägre än temperaturområdet specificerat för detektorn i drift, så kommer den inte att fungera på rätt sätt. Temperaturområdet specificerat för denna detektor i drift är $+4^{\circ} - +38^{\circ}\text{C}$
- ♦ I närheten av ventiler eller vid fläktar där det finns kraftiga luftrörelser som kan blåsa bort röken så den inte når detektorn.
- ♦ Längst upp i utrymmen med sluttande tak och i hörn mellan väggar och innetak finns ett så kallat "dött utrymme" där inga luftrörelser förekommer, d.v.s. dit röken inte når. Se Figur 8 och Figur 9 var detektorer inte ska monteras.
- ♦ I utrymmen med många små insekter. Dessa insekter kan krypa in i sensorkammaren och orsaka falsklarm. Om små insekter kan orsaka problem, försök då att först bli av med dessa insekter.
- ♦ I direkt närhet av fluorescerande ljus, t.ex. ljusrör. Elektriskt brus från dessa armaturer kan orsaka falsklarm. Rökdetektorer bör monteras på ett avstånd av minst 1,5 meter från armaturer med fluorescerande ljus.

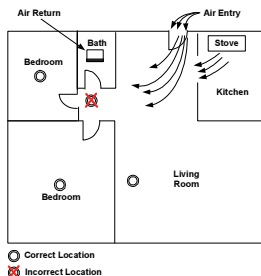


Figure 6: Recommended smoke and heat detector locations

DÄR ENDAST VÄRMEDETEKTERING ÄR LÄMPLIGT

Förbränningspartiklar är biprodukter av något brinnande. För att undvika falsklarm, kan du använda din detektor i värmeläge i eller i närheten av områden där icke-farliga förbränningspartiklar är närvarande men inte utgör en brandrisk, t.ex. kök med få fönster eller dålig ventilation. Om avståndet från detektorn till platser där förbränningspartiklar normalt finns är mindre än 20 fot (6 meter) - till exempel i kök eller husbilar, installera värmedetektorer så långt bort från förbrännings partiklar som möjligt, helst på väggen. För att undvika falsklarm, se för god ventilation på sådana platser.



IMPORTANT:

Koppla inte ur detektorn temporärt i en sådan miljö.

- ♦ I fuktiga eller områden i med hög luftfuktighet, t.ex nära badrum med dusch. Fukten i luften kan komma in i sensorkammaren, och övergår sedan till droppar vid kylning, vilket kan orsaka falsklarm. I mycket dammiga eller smutsiga miljöer, kan smuts och damm samlas på detektorns sensorkammare och göra den överkänslig.
- ♦ Dessutom kan damm eller smuts blockera öppningar till sensorkammaren och medföra att detektorn inte löser ut.

INSTALLATION

Detektorer ska monteras i tak eller, om detta krävs, på vägg. Dessa rökdetektorer är självständiga enheter och kan inte kopplas samman med andra detektorer.

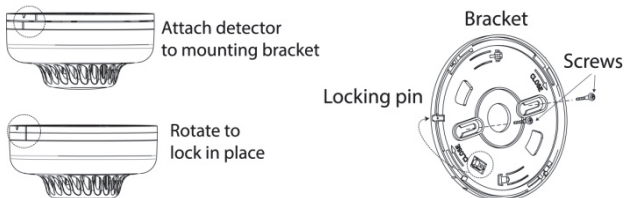
**VARNING:**

Koppla aldrig samman detektorer med varandra eller andra detektorer eller enheter. Om någonting kopplas ihop med dessa detektorer kommer de inte att fungera på rätt sätt.

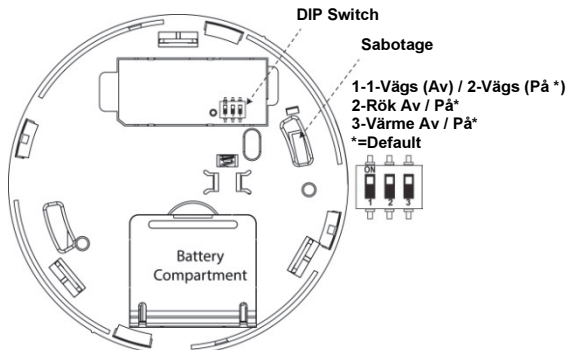
Läs de föregående avsnitten "Val av monteringsplats" samt "Var detektorer INTE bör monteras" innan du monterar dessa detektorer. För att montera detektorn, följ stegen nedan (se Figur 7)

Installera detektorn (se Figur 7 & 8)

1. Välj lämplig monteringsplats.
2. Ta bort låsstiftet som håller detektorn fast vid sockeln (se Figur 7).
3. Tag loss detektorn från sockeln genom att vrida den moturs.
4. Använd sockeln som mall för att markera hål för monteringskruv.
5. Använd lämplig borrh och sätt eventuellt plugg anpassad för monteringsytan.
6. Använd de medföljande skruvarna för att fästa sockeln i taket, se Figur 7.



Figur 7: Installation av rök & värme detector



Figur 8: Översikt av batteriefack, sabotagekontakt och DIP switchar
Inställning av DIP switchar:

ANM:

* = DIP Switch defaultinställning.

1. [För 1-vägs arbetsläge]: Ställ DIP switch 1 till 1-vägs, och välj detektering av rök (2), värme (3) eller kombination av båda.

2. [För 2-vägs arbetsläge]: Ställ DIP switch 1 till 2-vägs, konfigurera sedan detektorn från centralapparaten. (I detta arbetsläge är inställning av DIP switch 2 & 3 irrelevanta.)
3. Öppna batterifacket (se Figur 8).
4. Var noga med batteriets polaritet, sätt i två CR123 3V lithium batterier (medföljer) stäng sedan luckan.
5. Lär in detektorn till systemet genom att lägga in det 11-siffriga serienumret eller lär in den automatiskt via radio:
 - d. Ställ systemet i inlärningsläge.
 - e. (Om batterierna redan sitter i, ta ut de i ca 1 minut). Sätt i batterierna i detektorn.
 - f. Skicka ett inlärningsmeddelande genom att hålla ner sabotagekontakten till dess inläringen bekräftas av systemet eller vrid tillbaka detektorn på bakstycket.

WARNING:

Denna detektor är inte lämplig för installation i särskilt utsatta miljöer eller i en högre miljöklass än detektorn är godkänd för.

6. Vrid upp detektorn medsols på bakstycket om detta inte redan är gjort. Observera markeringen i plasten som indikerar vart detektorn lämpligast placeras. Skjut in låsstiftet för att säkra detektorn i bakstycket. (Se Figur 7).
7. Försäkra dig om att detektorn sitter säkert monterad genom att dra i den nedåt och sidledes.

RÖD LED-INDIKERING

När den röda lysdioden i detektorn (se Figur 9) blinkar en gång var 30:e sekund fungerar detektorn som den ska. Om den röda indikeringen lyser fast samtidigt som en ljudande signal hörs betyder detta att detektorn är i larmläge.

TESTA DETEKTORN

För att försäkra dig om att detektorn fungerar på rätt sätt bör den testas regelbundet enligt följande:

1. Tryck och håll ner testknappen. Om detektorn ljuder och ett larm sänds till centralapparaten fungerar detektorn korrekt.
2. Tryck igen på testknappen för att tysta detektorn.

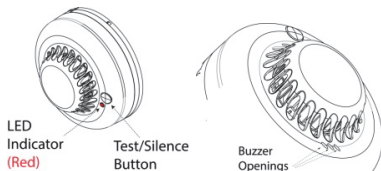


Figure 9: Smoke and heat detector Cover

Om detta test misslyckas, kontakta din återförsäljare för service.

I det fall detektorn ger ifrån sig ett kort pip var 35:e sekund varnar den för lågt batteri. Byt ut batterierna omedelbart.



ANM:

Köksos eller stekångor kan ibland aktivera detektorn. Om detta skulle ske, öppna då fönster och dörrar för att vädra ut dessa ångor. Detektorn slutar ljuda automatiskt när den inte detekterar längre. Ta inte ur detektorns batterier då detta även kopplar bort en del av ditt brandskydd.

UNDERHÅLL AV DETEKTORN

För att hålla detektorn i gott skick bör den testas regelbundet 1/ggr vecka. Se avsnittet "Testa detektorn" ovan.

RENGÖRING AV DETEKTORN

Rengör detektorkåpan med en torr eller lätt fuktad trasa för att hålla den fri från damm och smuts. Om detta behövs kan även detektorns inre rengöras. Öppna då detektorkåpan och använd en dammsugare för att ta bort damm från sensorkammaren – denna procedur kan lämpligen utföras i samband med batteribyte. Lossa batteriet före inre rengöring. Dammsug försiktigt bort damm och smuts på detektorns komponenter, speciellt öppningarna till sensorkammaren. Glöm inte att sätta tillbaka batteriet när du är klar.

Rengöring av detektorn:

1. Lossa detektorn från bakstycket.
2. Ta ur batterierna.
3. Borsta försiktigt bort eventuellt damm från rökkammaren.
4. Montera ihop detektorn igen och sätt upp den på bakstycket.

GLÖM INTE ATT SÄTTA I BATTERIERNA!

BYTE AV BATTERI

Byt ut batterierna 1 gång per år eller när detektorn varnar för lågt batteri med ett pip var 35:e sekund. När detektorn börjar varna för lågt batteri återstår ca 30 dagar i drift innan batterierna tar slut.



ANM:

Om detektorn ofta löser ut falsklarm bör du överväga om dess monteringsplats är lämplig. Se avsnittet "Val av monteringsplats" tidigare i denna manual. Flytta detektorn om detta krävs. Rengör detektorn enligt beskrivning ovan.

VARNING! BEGRÄNSNING I DETEKTORER

Trådlösa rökdetektorer är normalt mycket tillförlitliga, men de kan inte alltid fungera under alla omständigheter. Inga brandlarm kan alltid garantera att liv och egendom är helt skyddade. Brandlarm kan inte ersätta en försäkring.

Rökdetektorer kräver elektrisk spänning för att fungera.

Dessa rökdetektorer kan inte fungera och lösa ut larm om de inte har spänning från batteri, d.v.s. om batterierna är slut eller om de är felaktigt isatta.

Ljudet från larmande detektorer kanske inte hörs. En person som sover tungt, t.ex. påverkad av sömmedel, alkohol eller andra droger, kanske inte väcks av en ljudande larmsignal utanför sovrummet. Helt eller delvis stängda dörrar kan blockera larmljudet. Signalen från dessa detektorer är inte tillräckligt stark för hörselskadade personer.

Rökdetektorer kanske inte larmar tillräckligt snabbt. Detektorerna löser ut larm när rökmängden nått en viss nivå. Om branden startar i en skorsten, inne i en vägg, på annat våningsplan eller bakom stängda dörrar, kanske rökmängden inte är tillräcklig för att aktivera detektorn.

Brandvarnare och rökdetektorer har visat sig vara ett mycket bra hjälpmedel för att förhindra dödsfall och reducera förstörd egendom när en brand uppstår. Men oavsett hur bra en detektor är kan den aldrig fungera perfekt under alla omständigheter och du måste vara medveten om att ett brandlarm aldrig kan garantera att du alltid är skyddad mot skada på person eller egendom.

Specifikationer

Rökdetektering	Fotoelektrisk kammare
Värmedetektering	Dubbelsensor med fast temperaturnivå och ökning
Certifiering	EN14604:2005/AC:2008
Arbetsläge	• Rök + Värme (OCH funktion) • Endast Rök • Endast Värme
Trådlöst arbetsläge	Valbart 1-vägs eller 2-vägs
Siren ljudnivå	85dB vid 3m (10')
Strömförbrukning vila:	0.02mA i vila
Strömförbrukning larm:	100mA
Batteritid:	Normalt ca 3 år
Batterityp:	2st CR123 3V lithium batterier
Nivå för lågt batteri:	2.5 V
Indikering för lågt batteri:	Pip var 30:e sekund
Livslängd på batteri vid varning:	30 dagar från varning startar
Temperaturområde:	14°F - 104°F (-10°C to 40°C)
Luftfuktighet:	10% to 85% RH, icke kondenserande
Färg:	Vit
Dimensioner:	Diameter: 4.25 in (108 mm) Höjd: 2 in (53 mm)
Radiosändarens tekniska specifikation:	
Radiofrekvens (nominell)	Smoke & Heat Detector, 1 & 2 way 433.92 MHz Smoke & Heat Detector, 1 & 2 way 868.65 MHz
Övervakningstid	15 min. för 868.65 MHz / 65 min. för 433.92 MHz

För att kontinuerligt kunna utveckla våra produkter, reserverar sig Risco Group för att specifikationer och utseende kan ändras utan att detta meddelas i förväg.

Certifieringar:

EN14604:2005/AC:2008
1134-CPR-126
SS-EN 14604:2005



Beställningsinformation

Modell	Beskrivning
RWX34S	Rök & Värmedetektor, 1- eller 2-vägs

RTTE Compliance Statement

Hereby, RISCO Group declares that this equipment is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC. For the CE Declaration of Conformity please refer to our website: www.riscogroup.com.

CE CPR Approval

The wireless smoke and heat detector, RWX34S86800A, designed by RISCO Ltd in Israel, assembled in China, has been tested and approved according to the CPR directive 305/2001/EU, standard EN 14604:2005/AC:2008 by ANPI, BELGIUM number 1134-CPR-126

Standard Limited Product Warranty

RISCO Ltd., its subsidiaries and affiliates ("Risco") guarantee Risco's hardware products to be free from defects in materials and workmanship when used and stored under normal conditions and in accordance with the instructions for use supplied by Risco, for a period of (i) 24 months from the date of connection to the Risco Cloud (for cloud connected products) or (ii) 24 months from production (for other products which are non-cloud connected), as the case may be (each, the "Product Warranty Period" respectively). Contact with customers only. This Product Warranty is solely for the benefit of the customer who purchased the product directly from Risco, or from any authorized distributor of Risco. Nothing in this Warranty obligates Risco to accept product returns directly from end users that purchased the products for their own use from Risco's customer or from any installer of Risco, or otherwise provide warranty or other services to any such end user. Risco customer shall handle all interactions with its end users in connection with the Warranty, inter alia regarding the Warranty. Risco's customer shall make no warranties, representations, guarantees or statements to its customers or other third parties that suggest that Risco has any warranty or service obligation to, or any contractual privity with, any recipient of a product.

Return Material Authorization. In the event that a material defect in a product shall be discovered and reported during the Product Warranty Period, Risco shall, at its option, and at customer's expense, either: (i) accept return of the defective Product and repair or have repaired the defective Product, or (ii) accept return of the defective Product and provide a replacement product to the customer. The customer must obtain a Return Material Authorization ("RMA") number from Risco prior to returning any Product to Risco. The returned product must be accompanied with a detailed description of the defect discovered ("Defect Description") and must otherwise follow Risco's then-current RMA procedure in connection with any such return. If Risco determines in its reasonable discretion that any Product returned by customer conforms to the applicable warranty ("Non-Defective Products"), Risco will notify the customer of such determination and will return the applicable Product to customer at customer's expense. In addition, Risco may propose and assess customer a charge for testing and examination of Non-Defective Products.

Entire Liability. The repair or replacement of products in accordance with this warranty shall be Risco's entire liability and customer's sole and exclusive remedy in case a material defect in a product shall be discovered and reported as required herein. Risco's obligation and the Warranty are contingent upon the full payment by customer for such Product and upon a proven weekly testing and examination of the product functionality.

Limitations. The Product Warranty is the only warranty made by Risco with respect to the Products. The warranty is not transferable to any third party. To the maximum extent permitted by applicable law, the Product Warranty does not apply and will be void if: (i) the conditions set forth above are not met (including, but not limited to, full payment by customer for the product and a proven weekly testing and examination of the product functionality); (ii) if the Products or any part or component thereof: (a) have been subjected to improper operation or installation; (b) have been subject to neglect, abuse, willful damage, abnormal working conditions, failure to follow Risco's instructions (whether oral or in writing); (c) have been misused, altered, modified or repaired without Risco's written approval or combined with, or installed on products, or equipment of the customer or of any third party; (d) have been damaged by any factor beyond Risco's reasonable control such as, but not limited to, power failure, electric power surges, or unsuitable third party components and the interaction of software therewith or (e) any delay or other failure in performance of the product attributable to any means of communications, provided by any

third party service provider (including, but not limited to) GSM interruptions, lack of or internet outage and/or telephony failure.

BATTERIES ARE EXPLICITLY EXCLUDED FROM THE WARRANTY AND RISCO SHALL NOT BE HELD RESPONSIBLE OR LIABLE IN RELATION THERETO, AND THE ONLY WARRANTY APPLICABLE THERETO, IF ANY, IS THE BATTERY MANUFACTURER'S WARRANTY.

Risco makes no other warranty, expressed or implied, and makes no warranty of merchantability or of fitness for any particular purpose. For the sake of good order and avoidance of any doubt:

DISCLAIMER. EXCEPT FOR THE WARRANTIES SET FORTH HEREIN, RISCO AND ITS LICENSORS HEREBY DISCLAIM ALL EXPRESS, IMPLIED OR STATUTORY, REPRESENTATIONS, WARRANTIES, GUARANTEES, AND CONDITIONS WITH REGARD TO THE PRODUCTS, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO ANY REPRESENTATIONS, WARRANTIES, GUARANTEES, AND CONDITIONS OF MERCHANTABILITY, FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, TITLE AND LOSS OF DATA. WITHOUT LIMITING THE GENERALITY OF THE FOREGOING, RISCO AND ITS LICENSORS DO NOT REPRESENT OR WARRANT THAT: (i) THE OPERATION OR USE OF THE PRODUCT WILL BE TIMELY, SECURE, UNINTERRUPTED OR ERROR-FREE; (ii) THAT ANY FILES, CONTENT OR INFORMATION OF ANY KIND THAT MAY BE ACCESSED THROUGH THE PRODUCT BY CUSTOMER OR END USER SHALL REMAIN SECURED OR NON DAMAGED. CUSTOMER ACKNOWLEDGES THAT NEITHER RISCO NOR ITS LICENSORS CONTROL THE TRANSFER OF DATA OVER COMMUNICATIONS FACILITIES, INCLUDING THE INTERNET, GSM OR OTHER MEANS OF COMMUNICATIONS AND THAT RISCO'S PRODUCTS, MAY BE SUBJECT TO LIMITATIONS, DELAYS, AND OTHER PROBLEMS INHERENT IN THE USE OF SUCH MEANS OF COMMUNICATIONS. RISCO IS NOT RESPONSIBLE FOR ANY DELAYS, DELIVERY FAILURES, OR OTHER DAMAGE RESULTING FROM SUCH PROBLEMS.

RISCO WARRANTS THAT ITS PRODUCTS DO NOT, TO THE BEST OF ITS KNOWLEDGE, INFRINGE UPON ANY PATENT, COPYRIGHT, TRADEMARK, TRADE SECRET OR OTHER INTELLECTUAL PROPERTY RIGHT IN ANY EVENT RISCO SHALL NOT BE LIABLE FOR ANY AMOUNTS REPRESENTING LOST REVENUES OR PROFITS, PUNITIVE DAMAGES, OR FOR ANY OTHER INDIRECT, SPECIAL, INCIDENTAL, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, EVEN IF THEY WERE FORESEEABLE OR RISCO HAS BEEN INFORMED OF THEIR POTENTIAL.

Risco does not install or integrate the product in the end user security system and is therefore not responsible for and cannot guarantee the performance of the end user security system which uses the product.

Risco does not guarantee that the product will prevent any personal injury or property loss by burglary, robbery, fire or otherwise; or that the product will in all cases provide adequate warning or protection.

Customer understands that a correctly installed and maintained alarm may only reduce the risk of burglary, robbery or fire without warning, but is not an assurance or a guarantee that such an event will not occur or that there will be no personal injury or property loss as a result thereof. Consequently Risco shall have no liability for any personal injury, property damage or loss based on a claim that the product fails to give warning.

No employee or representative of Risco is authorized to change this warranty in any way or grant any other warranty.

Contacting RISCO Group

RISCO Group is committed to customer service and product support. You can contact us through our website (www.riscogroup.com) or at the following telephone and fax numbers:

United Kingdom

Tel: +44-(0)-161-655-5500
support-uk@riscogroup.com

Italy

Tel: +39-02-66590054
support-it@riscogroup.com

Spain

Tel: +34-91-490-2133
support-es@riscogroup.com

France

Tel: +33-164-73-28-50
support-fr@riscogroup.com

Belgium (Benelux)

Tel: +32-2522-7622
support-be@riscogroup.com

USA

Tel: +1-631-719-4400
support-usa@riscogroup.com

China (Shanghai)

Tel: +86-21-52-39-0066
support-cn@riscogroup.com

Israel

Tel: +972-3-963-7777
support@riscogroup.com

Australia

Tel: +542-991-1800
support-au@riscogroup.com



All rights reserved.

No part of this document may be reproduced in any form without prior written permission from the publisher.